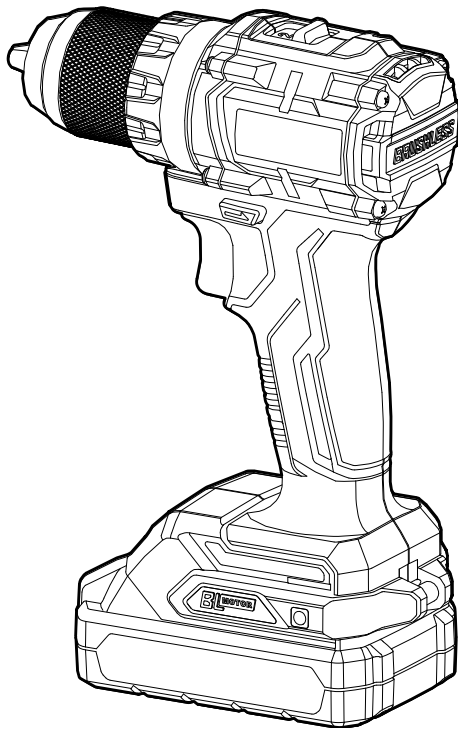


KDJZ2060

环保

受控

未经书面许可 不得翻印复制



此虚线框内不印刷

物料编码:

90540600761

标记 处数 ECN 编号

设计 周传桥

校对 黄曹吉

审核 范子明

批准 陆怀

日期 2024-09-03

材质 70g 双胶纸
A5 SIZE
本零件须符合
东成环保要求

注意:

- ①制作过程中,如需调整,请与我司包装组沟通确认;
- ②图纸上红色框与红色@只作为修改处标记,勿印刷!!
- ③使用防锈钉或不锈钢钉



EN OPERATION INSTRUCTIONS	2
DE BETRIEBSANLEITUNGEN	15
FR INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT	30
ES INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO	44
IT ISTRUZIONI OPERATIVE	58

Original instructions

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

 **WARNING** Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. *Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious personal injury.*

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1)Work Area Safety

a)Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.

b)Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

c)Keep children and bystanders away while operating a power tool.

Distractions can cause you to lose control.

2)Electrical Safety

a)Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in anyway. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

b)Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

c)Do not expose power tools to rain or wet conditions. *Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.*

d)Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

e)When operating a power tool outdoors, use an extension

cord suitable for outdoor use. *Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*

f) If operating a power in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. *Use of an RCD reduces the risk of electric shock.*

3) Personal Safety

a) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol, or medication. *A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.*

b) Use personal protective equipment. Always wear eye protection. *Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.*

c) Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source

and /or battery pack, picking up or carrying the tool.

Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

d) Remove any adjusting key or wrench before turning the tool on. *A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.*

e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. *This enables better control of the power tool in unexpected situations.*

f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing, and gloves away from moving parts. *Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.*

g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. *Use of dust collection can reduce dust-related hazards.*

h) Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles. *A careless*

action can cause severe injury within a fraction of a second.

4) Power Tool Use and Care

a) Do not force the power tool.

Use the correct power tool for your application. *The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.*

b) Do not use tool if switch does not turn it on or off.

Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

c) Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. *Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.*

d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. *Power tools are dangerous in the hands of untrained users.*

e) Maintain power tools. Check for misalignment or binding

of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. *Many accidents are caused by poorly maintained power tools.*

f) Keep cutting tools sharp and clean. *Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.*

g) Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. *Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.*

h) Keep the handle and grip surface dry, clean and free of grease. *In the case of accidents, the slippery handle cannot guarantee the safety and control of the tool in unexpected situations.*

5) Battery tool use and care

a) Recharge only with the charger specified by the manufacturer. *A charger that is suitable for one type of battery*

pack may create a risk of fire when used with another battery pack.

b) Use power tools only with specifically designated battery packs. *Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.*

c) When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. *Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.*

d) Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. *Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.*

e) Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified. *Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.*

f) Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive

temperature. *Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.*

g) Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions. *Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.*

6) Service

a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. *This will ensure that the safety of the power tool is maintained.*

b) Never service damaged battery packs. *Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.*

Drill safety warnings

1) Safety instructions for all operations

a) Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring .

Cutting accessory or fasteners contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

2) Safety instructions when using long drill bits

a) Never operate at higher speed than the maximum speed rating of the drill bit.

At higher speeds, the bit is likely to bend if allowed to rotate freely without contacting the workpiece, resulting in personal injury.

b) Always start drilling at low speed and with the bit tip in contact with the workpiece.

At higher speeds, the bit is likely to bend if allowed to rotate freely without contacting the workpiece, resulting in personal injury.

c) Apply pressure only in direct line with the bit and do not apply excessive pressure.

Bits can bend causing breakage or loss of control, resulting in personal injury.

Battery safety warning

a) Do not dismantle, open or shred secondary cells or batteries.

b) Keep batteries out of the

reach of children. Battery usage by children should be supervised. Especially keep small batteries out of reach of small children.

c) Do not expose cells or batteries to heat or fire. Avoid storage in direct sunlight.

d) Do not short-circuit a cell or a battery. Do not store cells or batteries haphazardly in a box

or drawer where they may short-circuit each other or be short-circuited by other metal objects.

e) Do not subject cells or batteries to mechanical shock.

f) In the event of a cell leaking, do not allow the liquid to come in contact with the skin or eyes. If contact has been made, wash the affected area with copious amounts of water and seek medical advice.

g) Do not use any charger other than that specifically provided for use with the equipment.

h) Do not use any cell or battery which is not designed for use with the equipment.

i) Do not mix cells of different manufacture, capacity, size or type within a device.

j) Always purchase the battery

recommended by the device manufacturer for the equipment.

- k) Keep cells and batteries clean and dry.
- l) Wipe the cell or battery terminals with a clean dry cloth if they become dirty.
- m) Secondary cells and batteries need to be charged before use. Always use the correct charger and refer to the manufacturer's instructions or equipment manual for proper charging instructions.
- n) Do not leave a battery on prolonged charge when not in use.
- o) After extended periods of storage, it may be necessary to charge and discharge the cells or batteries several times to obtain maximum performance.
- p) Retain the original product literature for future reference.
- q) Use the cell or battery only in the application for which it was intended.
- r) When possible, remove the battery from the equipment when not in use.
- s) Keep the cell or battery away from microwaves and high pressure.
- t) Dispose of properly.

Symbol



WARNING



To reduce the risk of injury, user must read instruction manual



Do not burn



Do not charge a damaged battery pack



Li-Ion



Do not dispose of batteries. Return exhausted batteries to your local collection or recycling point.



Conformity of EC



According to the European Waste Directive 2012 / 19 / EU on Electrical and electronic equipment and the current national laws, electric tools that are no longer available must be collected separately and disposed of properly.

TECHNICAL DATA

Power	20V $\equiv$	
Max. Clamping Capability	13mm	
No Load Speed	1st Gear	0-600/min
	2nd Gear	0-2300/min
Max. Drilling Capacity	Steel	Ø13mm
	Wood	Ø38mm
Torque Setting Steps	20+1	
Output Spindle Threads	1/2"-20 UNF	
Max. Torque	1st Gear	60N·m
	2nd Gear	30N·m
Net Weight Of The Machine(Without battery)	1.0kg	

※ Due to the continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without prior notice.

Noise information

A-weighted sound pressure level

$L_{pA} = 81\text{dB(A)}$ $K_{pA} = 5\text{ dB(A)}$

A-weighted sound power level

$L_{WA} = 89\text{ dB(A)}$ $K_{WA} = 5\text{ dB(A)}$

wear hearing protection

Vibration information

Vibration total vales (triax vector sum) and uncertainty K determined according to EN 62841-2-1.

$a_{h_v} = 4.226\text{ m/s}^2$ uncertainty $K=1.5\text{ m/s}^2$

The declared vibration total value(s) and the declared noise emission value(s) have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

The declared vibration total value(s) and the declared noise emission value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

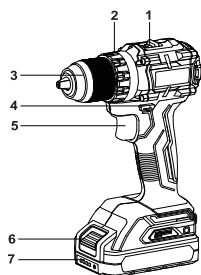
A warning:

- that the vibration and noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared values depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed ; and
- of the need to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

Intended use

This product is suitable for tightening and loosening screws in wood, metal and plastic under general environmental conditions.

GENERAL DESCRIPTIONS



- 1.Speed Selector
- 2.Torque Setting Sleeve
- 3.Keyless Drill Chuck
4. Reversing Slider
- 5.Switch
- 6.Battery Pack Button
- 7.Battery pack

INSTRUCTIONS FOR OPERATION

• Installing or Removing Battery

CAUTION:

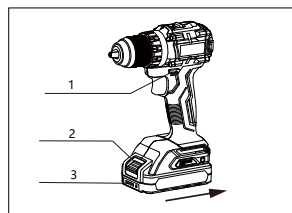
When installing or removing the battery pack, the reversing slider must be placed in the center position (switch lock). And it is absolutely forbidden to press the switch button.

1.Installing the battery pack

When inserting the battery pack, make sure that the battery pack is properly inserted into the case, be sure to insert it until you hear the "click" sound, indicating that the battery pack is firmly attached to the machine. Otherwise, the battery pack could accidentally fall out of the casing, causing injury to the operator or others. Avoid plugging the battery pack too hard or knocking it in with the aid of other objects.

CAUTION:

Only the specified type of battery pack can be used. The use of battery packs of other brands carries the risk of injury, personal injury and property damage due to battery pack explosion.

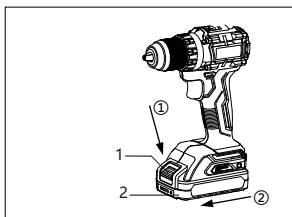


1. Reversing Slider
2. Battery Pack Button
3. Battery pack

2.Removing the Battery

To remove the battery, press the unlock button down in the direction of arrow ①, and then pull out the battery in the direction of arrow ② as shown in the figure.

Note: Do not pull out the battery by force.



1. Battery Pack Button
2. Battery pack

• Installing or Removing Tools

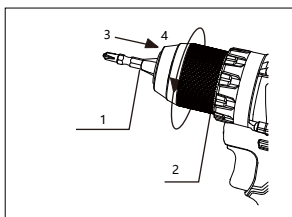
Tools referred to here include driver bits, twist drills, etc., are not the same concept as power tools or machines.

CAUTION:

Before operation, the reversing slider must be placed in the center position and the battery pack must be removed. And it is absolutely forbidden to press the switch button.

1. Installing Tools

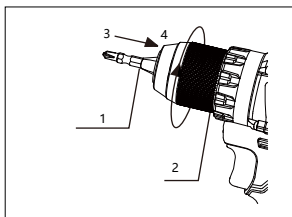
Insert the tool, turn the lock ring of the drill chuck clockwise (from the front of the tool to the back), and tighten the tool.



- 1.Tools (Make a General Reference)
- 2.Lock Ring
- 3.Front
- 4.Behind

2. Removing Tools

Turn the lock ring of the drill chuck counterclockwise (looking back from the front of the tool) and remove the tool.



- 1.Tools (Make a General Reference)
- 2.Lock Ring
- 3.Front
- 4.Behind

• Switch Action

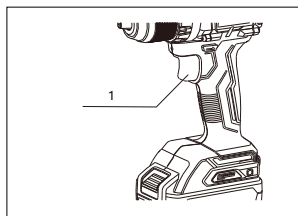
To start the tool, simply pull the switch trigger and keep it pressed. The speed of the machine increases with the pressure of pressing the switch button, and the machine stops when the switch button is released.

CAUTION:

- 1.Before inserting the battery into the tool, always check to see that the switch trigger

actuates properly and returns to the "OFF" position when released.

2. Do not operate at low speed for a long time, otherwise overheating will occur inside the machine.



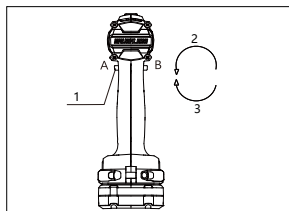
1. Switch button

• Reversing Switch Action

Forward/Clockwise rotation: Depress the reversing switch lever from side B to side A for clockwise rotation for drilling and driving in screws (viewed from the rear of the tool).
Reverse/Counterclockwise rotation: Depress the reversing switch lever from side A to side B for counterclockwise rotation for loosening or unscrewing screws (viewed from the rear of the tool).

CAUTION:

Always check the direction of rotation before operation. Operate the reversing slider only after the tool comes to a complete stop. Changing the direction of rotation before the tool stops may damage the tool. When not operating the tool, always set the reversing slider to the center position. Never force to push the switch trigger while the reversing slider is set at the center position.



1. Reversing Slider
2. Counterclockwise
3. Clockwise

• Speed Selection

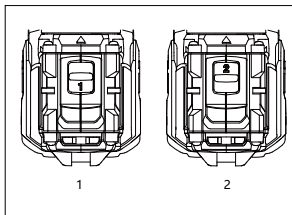
To change the gear, first turn off the machine, put the forward and reverse slider in the center position (switch lock), and then shift the shift button to "1" (low speed) or "2" (high speed). Be sure to put the shift button in the correct position before using it. Choose the right speed for your job.

CAUTION:

1. Always keep the speed selector in a proper position. Set the selector in a position between the "1" side and the "2" side may cause damage to the tool while in operation.

2. Shift operation can be carried out only after the machine stops completely; Do not push the shift button when the machine is running. Otherwise it may cause damage to the machine.

3. If PCM protection of the tool actuates frequently to switch off the motor while setting the selector in the "2" side for high speed, reset the selector in the "1" side for low speed to continue your operation.
4. If speed selector cannot be switched due to the collision of teeth, softly press the switch trigger to run the motor and then shift the speed.



1. Low Speed
2. High Speed

• Battery Indicator

When you press the battery pack power button, the battery indicator on the battery pack will show the power of the battery pack, and the power level is indicated by the state of the 4 red LED lights.

Status of Red LED Lights	Battery Pack Voltage
4 lights lit	75%~100%
3 lights lit	50%~75%
2 lights lit	25%~50%
1 light lit	10%~25%

Note: When there is high temperature or overload protection, the machine stops working and sends out an alarm, and the battery pack stops working. When the temperature is restored or the overload is released, the tool starts normally

• Work Light

The white LED work light will be lit when pull the switch trigger, allows for illumination of the work area under unfavorable lighting conditions. The white LED work light will flash one time one second when the battery near to be run out; when the temperature of the machine is too high, the white light indicator will flash 5 times in a short period of time.

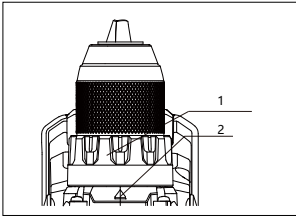
• Setting the Fastening Torque

The torque should be adjusted by turning 21

gears of torque setting sleeve to adjust the tightening torque. The calibration and indicating arrow should be aligned during adjustment. The fastening torque is minimum when the number 1 is aligned with the arrow, and maximum when the “” symbol is aligned with the arrow. The clutch will slip at various torque levels when set at the number 1 to 20, but won't slip when set at the “” symbol.

CAUTION:

Do not operate the tool when the arrow is positioned halfway between the number “20” and the “” symbol. Otherwise it may cause damage to the tool.



- 1. Torque Setting Sleeve
- 2. Indicated Arrow

• Drilling Operation

Align the “” symbol with the indicated arrow when performing drilling operation. When drilling in wood, the best results are obtained with wood drills equipped with a guide screw. The guide screw makes drilling easier by pulling the bit into the workpiece. When drilling in metal, to prevent the bit from slipping when starting a hole, make an indentation with a center-punch and hammer at the point to be drilled. Place the tip of the bit in the indentation and start drilling.

CAUTION:

- 1. Pressing excessively on the tool will not speed up the drilling. In fact, this excessive pressure will only serve to damage the tip of your bit, decrease the tool performance and shorten the service life of the tool.
- 2. There is a tremendous force exerted on the tool/bit at the time of hole break through. Hold the tool firmly and extra care when the bit begins to break through the workpiece.
- 3. A stuck bit can be removed simply by setting the reversing switch to reverse rotation in order to back off. However, the tool may back off abruptly if you do not hold it firmly.
- 4. Always secure small workpieces in a vise or similar clamp device.
- 5. It is recommended to set the speed to the “1” side to drill the hole whose diameter is Ø6-10mm.

• Continuous use

If the tool is operated continuously until the battery has discharged, allow the tool to rest

for 15 minutes before proceeding with a fresh battery.

• Tighten the screws

Place the tip of the driver bit in the screw head and apply appropriate pressure to the machine. Start the machine slowly, then increase the speed gradually. Release the switch button as soon as the clutch is closed.

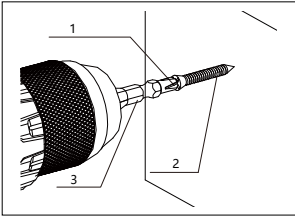
CAUTION:

Make sure that the driver bit is inserted straight in the screw head, or the screw and/or bit may be damaged.

• Remove the screws

Place the point of the driver bit in the screw head and apply pressure to the tool. Start the tool slowly and then increase the speed gradually. Release the switch trigger as soon as the clutch cuts in.

Note: When the bolt is removed, the forward and reverse slider is in the reverse position.



- 1. Tip of the Driver Bit
- 2. Driver Bit
- 3. Screw head

When driving wood screws, predrill pilot holes to make driving easier and to prevent splitting of the workpiece. Refer to the following table for driving pilot holes.

Nominal Diameter of Wood Screw (mm)	Recommended Size of Pilot Hole (mm)
3.1	2.0-2.2
3.5	2.2-2.5
3.8	2.5-2.8
4.5	2.9-3.2
4.8	3.1-3.4
5.1	3.3-3.6
5.5	3.7-3.9
5.8	4.0-4.2
6.1	4.2-4.4

• Over-temperature Protection

When using as intended for, the tool cannot be subject to overload. When the load is too high or the allowable battery temperature of 75°C is exceeded, the electronic control will shut off

the tool until the temperature is in the optimum temperature range again.

● **Deep Discharging Protection**

The tool is equipped with a protective circuit to protect the battery against deep discharging. When the battery is near to be empty, the protective circuit actuates to switch off the tool.

● **Disposal of discarded battery packs**

To protect natural resources, properly recycle or dispose of battery packs. The battery contains a lithium battery. Please consult your local authority for information on recycling and/or disposal. Remove the battery pack when it has run out of power and wrap the pole port with strong tape to avoid short circuit and leakage. Do not attempt to open or remove any component.

Inspection and maintenance

● **Inspection**

When the machine is sent out or taken back, the custodian must make a routine inspection; Before use, the user must carry out daily inspection; The unit using the machine must have full-time personnel to carry out regular inspection; Check at least once a year; The inspection period should be shortened correspondingly in hot and humid areas with frequent temperature changes or in places with poor working conditions; It should be checked in time before the plum rain season. If the machine passes the regular inspection, the inspection "qualified" mark should be pasted on the appropriate part of the machine. The "conformity" mark should be distinct, clear and correct and at least include: machine number, name or mark of inspection unit, name or mark of inspection personnel, date of validity.

● **Maintenance**

The maintenance of the machine must be carried out by a maintenance unit approved by the original production unit. The user and the maintenance department shall not modify the original design parameters of the machine at will, and shall not use substitute materials that are lower than the performance of raw materials and parts and components that do not conform to the original specifications.

Maintenance and Care

● **Cleaning Ventilation Slots**

For safe and proper working, always keep the power tool and its ventilation slots clean. Use a soft, clean and dry brush to clean the ventilation

slots regularly or when they're clogged.

● **Inspecting the Mounting Screws**

Regularly inspect all mounting screws and ensure that they are properly tightened. Should any of the screws be loose, retighten them immediately. Failure to do so could result in serious hazard.

● **Cleaning**

It is forbidden to use liquids such as water or chemical cleaning agents to clean the machine, just wipe it with a dry cloth.

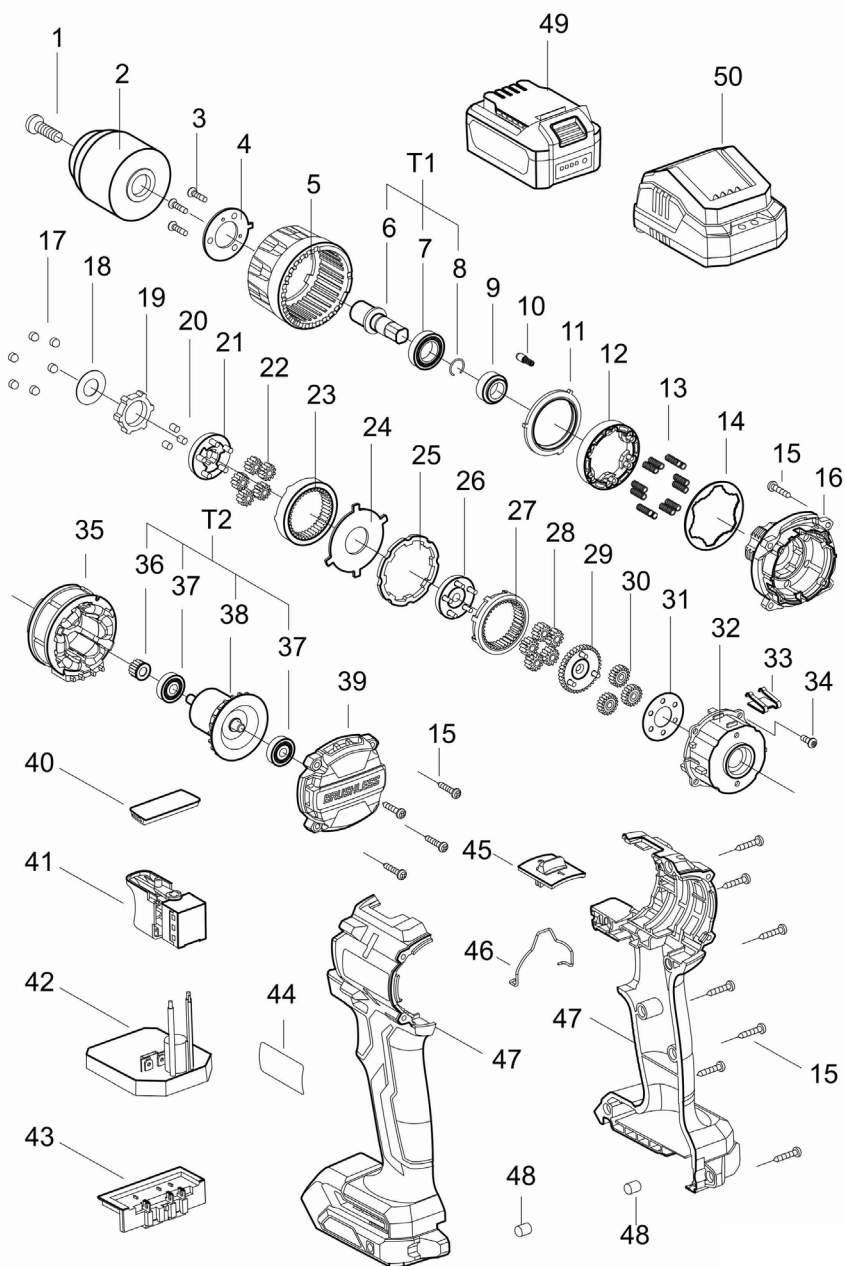
For battery tools:

Ambient temperature range during operation and storage: 0°C - 45°C .
Recommended ambient temperature range during charging: 5°C - 40°C .

	Charger	Battery Pack
Model	FFCL20-02 FFCL20-04	FFBL2020
		FFBL2025
		FFBL2040
		FFBL2050
		FFBL2060

*The battery packs of our company are constantly updated, please look forward to our service and latest news!

1	Cross Recessed Pan Head Tapping Screw (Left Thread)	28	Ring Gear B
2	Keyless Drill Chuck 13mm	29	Planet Carrier C
3	Cross Recessed Countersunk Head Screw	30	Planet Gear C
4	Lockwasher	31	Washer 13.5×30×0.3
5	Torque Setting Sleeve	32	Rear Cover Assembly Of Gearbox
6	Drive Spindle	33	Distance Pieces
7	Ball Bearing	34	Cross Recessed Small Pan Head Screw M3×8
8	Circlip For Shaft	35	Stator Assembly
9	Drive Spindle Sleeve	36	Motor And Gear Assembly
10	Click Washer Assembly	37	Ball Bearing 625
11	Torque Setting Nut	38	Armature Assembly
12	Spring Retainer	39	Rear Cover
13	Spring	40	Reversing Switch Lever
14	Encircling Ring	41	Signal Switch 18V
15	Cross Recessed Pan Head Tapping Screw	42	Circuit Board Assembly 20V
16	Front Housing Assembly Of Gearbox	43	Terminal
17	Ball Pin	44	Nameplate
18	Encircling Ring	45	Speed Control Slider
19	Locking Ring	46	Speed Change Level
20	Pin	47	Motor Housing Assembly
21	Shaft Lock Frame	48	Rubber Pin
22	Planet Gear A	49	20V Battery Pack Assembly
23	Ring Gear A	50	20V Battery Charger
24	Washer 16×36.8×1.5	T1	Drive Spindle Assembly (Including Parts: 6、7、8)
25	Lock Washer	T2	Armature Assembly (Including Parts: 36-38)
26	Planet Carrier B	T3	Gearbox Assembly (Including Parts: 3-14、16-32、34、46)
27	Planet Gear B		



Originalanweisungen ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE

 **WARNUNG** Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen, die mit diesem Elektrowerkzeug geliefert werden. *Die Nichtbeachtung aller unten aufgeführten Anleitungen kann zu Stromschlägen, Bränden und/oder schweren Verletzungen führen.*

Alle Sicherheitshinweise und anderen Anweisungen für den zukünftigen Gebrauch gut aufbewahren.

Der Begriff „Elektrowerkzeug“ in den Sicherheitshinweisen bezieht sich auf Ihr netzbetriebenes Elektrowerkzeug (mit Kabel) oder Ihr batterie- bzw. akkubetriebenes Elektrowerkzeug (ohne Kabel).

1) Sicherheit im Arbeitsbereich

a) Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. *In unordentlicher oder schlecht beleuchteter Umgebung besteht ein erhöhtes Unfallrisiko.*

b) Betreiben Sie die Elektrowerkzeuge nicht in explosionsgefährdeten

Bereichen, wie z. B. in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. *Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.*

c) Halten Sie Kinder und Zuschauer auf Abstand, wenn Sie ein Elektrowerkzeug benutzen. *Ablenkung kann zum Verlust der Kontrolle über das Werkzeug führen.*

2) Elektrische Sicherheit

a) Der Netzstecker des Elektrowerkzeugs muss für die benutzte Netzsteckdose ausgelegt sein. Modifizieren Sie den Stecker in keiner Weise. Verwenden Sie keine Adapterstecker für geerdete Elektrowerkzeuge. *Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines Stromschlags.*

b) Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie etwa Rohre, Heizkörper, Herde und Kühlschränke vermeiden. *Bei geerdeten Körpern besteht erhöhte Stromschlaggefahr.*

c) Setzen Sie die Elektrowerkzeuge nicht Regen oder Feuchtigkeit

aus. *Wasser, das in ein Elektrowerkzeug eindringt, erhöht das Risiko eines Stromschlags.*

d)Das Kabel nicht missbrauchen. Verwenden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu transportieren oder zu ziehen oder den Stecker herauszuziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen.
Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.

e)Verwenden Sie ein geeignetes Verlängerungskabel, wenn Sie das Elektrowerkzeug im Freien betreiben.
Die Verwendung eines für den Gebrauch im Freien vorgesehenen Verlängerungskabels vermindert das Risiko eines Stromschlags.

f)Ist die Benutzung des Geräts an einem feuchten Ort unvermeidbar, muss es durch einen FI-Schalter geschützt sein.
Die Verwendung eines FI-Schalters vermindert das Risiko eines Stromschlags.

3)Persönliche Sicherheit

a)Bleiben Sie wachsam, achten Sie auf das, was Sie tun, und gebrauchen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie ein Elektrowerkzeug benutzen. Betreiben Sie Elektrowerkzeuge nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Schon ein Moment der Unachtsamkeit beim Umgang mit Elektrowerkzeugen kann zu schweren Verletzungen führen.

b)Verwenden Sie persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie immer eine Schutzbrille.
Das Tragen von entsprechender Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfreien Sicherheitsschuhen, Schutzhelm und Gehörschutz, vermindert das Verletzungsrisiko.

c)Die versehentliche Inbetriebnahme verhindern. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie es an der Stromquelle und/oder den Akku anschließen, anheben oder transportieren. Der Transport des Geräts mit dem Finger auf dem Schalter und das Anschließen von eingeschalteten Elektrowerkzeugen an der

Spannungsquelle können zu Unfällen führen.

d)Entfernen Sie alle

Einstell- und sonstigen Schlüssel, bevor Sie das Werkzeug einschalten.

An einem rotierenden Teil eines Elektrowerkzeugs belassene Schlüssel können zu Verletzungen führen.

e)Übernehmen Sie sich nicht.

Achten Sie stets auf einen festen Stand und halten Sie stets das Gleichgewicht.

Dies ermöglicht die bessere Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

f)Kleiden Sie sich

angemessen. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Achten Sie darauf, dass Haare, Kleidung und Handschuhe nicht in den Bereich von beweglichen Teilen gelangen.

Weite Kleidung, Schmuck und langes Haar können sich in beweglichen Teilen verfangen.

g)Falls Vorrichtungen zum

Absaugen und Sammeln von Staub vorhanden sind, schließen Sie diese an und verwenden Sie sie ordnungsgemäß.

Die Verwendung eines

Staubabscheiders vermindert durch Staub verursachte Gefahren.

h)Lassen Sie nicht zu, dass Sie aufgrund der Vertrautheit, die Sie durch den häufigen Gebrauch von Geräten erlangt haben, selbstgefällig werden und die Grundsätze der Gerätesicherheit ignorieren.

Eine unvorsichtige Handlung kann im Bruchteil einer Sekunde zu schweren Verletzungen führen.

4)Gebrauch und Pflege von Elektrowerkzeugen

a)Keine übermäßige Kraft

anwenden. Benutzen Sie das für die jeweilige Anwendung geeignete Elektrowerkzeug.

Jedes Werkzeug erfüllt seine Aufgabe am besten und sichersten, wenn es für den Zweck verwendet wird, für den es vom Hersteller ausgelegt ist.

b)Verwenden Sie kein

Werkzeug, wenn sich mit dem Schalter das Gerät nicht ein- oder ausschalten lässt. Jedes Elektrowerkzeug, dessen Ein-/ Ausschalter nicht funktioniert, stellt eine Gefahr dar und muss repariert werden.

c)Trennen Sie den Gerätestecker von der Netzdose und/ oder den Akku vom Gerät,

bevor Sie Einstellungen am Elektrowerkzeug vornehmen, Zubehör wechseln oder das Gerät lagern. *Diese vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen vermindern das Risiko, dass das Werkzeug versehentlich eingeschaltet wird.*

d) Lagern Sie nicht verwendete Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern. Gestatten Sie niemandem, der mit dem Betrieb des Elektrowerkzeugs oder den vorliegenden Anweisungen nicht vertraut ist, dieses zu benutzen. *In den Händen ungeübter Benutzer sind Elektrowerkzeuge gefährlich.*

e) Wartung von Elektrowerkzeugen. **Überzeugen Sie sich davon, dass bewegte Teile korrekt ausgerichtet sind und sich ungehindert bewegen, dass keine Teile gebrochen sind und dass die Funktionsweise des Geräts nicht beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Elektrowerkzeuge vor dem Gebrauch reparieren.** *Zahlreiche Unfälle sind auf nicht ausreichend gewartete Elektrowerkzeuge zurück*

zuführen.

f) Halten Sie

Schneidwerkzeuge scharf und sauber. *Ordnungsgemäß gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verhaken dann nicht so schnell und sind einfacher in der Handhabung.*

g) Verwenden Sie

Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. *Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.*

h) Halten Sie den Griff und

die Griffoberfläche trocken, sauber und frei von Fett. *Im Falle von Unfällen kann der rutschige Griff die Sicherheit und Kontrolle des Werkzeugs in unerwarteten Situationen nicht garantieren.*

5) Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

a) Nur mit vom Hersteller angegeben Ladegerät aufladen. *Für ein Ladegerät,*

das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.

b) Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen. *Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und zur Brandgefahr führen.*

c) Wenn der Akku nicht benutzt wird, halten Sie ihn von anderen Metallgegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen fern, die eine Verbindung von einem Anschluss zum anderen herstellen können. *Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann zu Verbrennungen oder zum Brand führen.*

d) Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen gelangt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. *Austretende Akkuflüssigkeit*

kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

e) Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.

Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.

f) Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus. *Feuer oder Temperaturen über 130°C können eine Explosion hervorrufen.*

g) Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.

Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

6) Service

a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug von einem qualifizierten Reparaturmann warten, der nur identische Ersatzteile verwendet.

*Damit wird sichergestellt,
dass die Sicherheit des
Elektrowerkzeuges erhalten
bleibt.*

b)Warten Sie niemals

beschädigte Akkus. Wartung
von Akkus sollte nur durch den
Hersteller oder bevollmächtigte
Kundendienststellen erfolgen.

Sicherheitshinweise zum Bohren

1)Sicherheitshinweise für alle Arbeiten

**a)Halten Sie das
Elektrowerkzeug an den
isolierten Griffflächen,
wenn Sie Arbeiten
ausführen, bei der das
Schneidwerkzeug oder die
Befestigungselemente mit
verdeckter Verkabelung in
Kontakt kommen können.**
*Ein Schneidwerkzeug oder
Befestigungselement, das
mit einem „unter Spannung
stehenden“ Draht in Kontakt
kommt, kann die freiliegenden
Metallteile des Elektrowerkzeugs
„unter Spannung setzen“ und
dem Bediener einen elektrischen
Schlag geben.*

2)Sicherheitshinweise beim Gebrauch langer Bohrer

a)Betreiben Sie niemals

**mit einer höheren
Geschwindigkeit
als der maximalen
Geschwindigkeitsbewertung
des Bohrers.** *Mit höherer
Drehzahl kann der Bohrer
gebogen werden, wenn er
sich frei drehen darf, ohne das
Werkstück zu berühren, was
zu persönlichen Verletzungen
führen kann.*

**b)Fangen Sie das Bohren
immer mit niedriger Drehzahl
an und mit der Bohrspitze in
Kontakt mit dem Werkstück.**
**Mit höherer Drehzahl kann der
Bohrer gebogen werden, wenn
er sich frei drehen darf, ohne
das Werkstück zu berühren, was
zu persönlichen Verletzungen
führen kann.**

**c)Üben Sie Druck nur in
direkter Linie mit dem Bohrer
aus, und üben Sie keinen
übermäßigen Druck aus.**
*Bohrer kann sich verbiegen,
brechen oder außer Kontrolle
kommen, was zu persönlichen
Verletzungen führen kann.*

Sicherheitshinweise für Batterien

**a)Zerlegen, öffnen und
schreddern Sie keine
Sekundärzellen oder
Batterien.**

- b) Halten Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern. Die Verwendung der Batterien durch Kinder sollte beaufsichtigt werden. Bewahren Sie insbesondere kleine Batterien außerhalb der Reichweite von kleinen Kindern auf.
- c) Setzen Sie die Zellen oder Batterien nicht der Hitze oder dem Feuer aus. Vermeiden Sie die Lagerung in direktem Sonnenlicht.
- d) Schließen Sie keine Zelle oder Batterie kurz. Bewahren Sie Zellen oder Batterien nicht wahllos in einer Kiste oder Schublade auf, wo sie sich gegenseitig kurzschließen oder durch andere Metallgegenstände kurzgeschlossen werden können.
- e) Setzen Sie die Zellen oder Batterien keinen mechanischen Stößen aus.
- f) Wenn eine Zelle ausläuft, darf die Flüssigkeit nicht mit der Haut oder den Augen in Berührung kommen. Bei Berührung die betroffene Stelle mit reichlich Wasser abspülen und einen Arzt aufsuchen.
- g) Verwenden Sie kein anderes Ladegerät als das, das speziell für die Verwendung mit dem Gerät vorgesehen ist.
- h) Verwenden Sie keine Zellen oder Batterien, die nicht für die Verwendung mit diesem Gerät vorgesehen sind.
- i) Mischen Sie keine Zellen unterschiedlicher Herstellung, Kapazität, Größe oder Bauart in einem Gerät.
- j) Kaufen Sie immer die vom Gerätehersteller für das Gerät empfohlene Batterie.
- k) Halten Sie Zellen und Batterien sauber und trocken.
- l) Wischen Sie bei Verschmutzung die Zellen- oder Batteriepole mit einem sauberen, trockenen Tuch ab.
- m) Sekundärzellen und Batterien müssen vor der Verwendung aufgeladen werden. Verwenden Sie immer das richtige Ladegerät, und beachten Sie die Anweisungen des Herstellers oder die Gerätebedienungsanleitung für die korrekte Aufladung.
- n) Lassen Sie Batterien nicht über einen längeren Zeitraum geladen, wenn sie nicht benutzt werden.
- o) Nach längerer Lagerung kann es erforderlich sein, die Zellen

oder Batterien mehrmals zu laden und zu entladen, um die maximale Leistung zu erreichen.

p) Bewahren Sie die Original-Produktliteratur zum späteren Nachschlagen auf.

q) Verwenden Sie die Zelle oder Batterie nur für die Anwendung, für die sie vorgesehen ist.

r) Nehmen Sie die Batterien nach Möglichkeit aus dem Gerät, wenn es nicht verwendet wird.

s) Halten Sie die Zelle oder Batterie von Mikrowellen und hohem Druck fern.

t) Ordnungsgemäß entsorgen.

Symbol



WARNUNG



Der Benutzer muss die Bedienungsanleitung lesen, um das Verletzungsrisiko zu vermindern.



Brennen Sie das Produkt nicht.



Laden Sie beschädigte Akkus nicht auf.



Li-Ion



Entsorgen Sie die Akkus nicht mit dem Hausmüll. Geben Sie verbrauchte Batterien bei Ihrer örtlichen Sammel- oder Recyclingstelle ab.



Konformität der EG



Gemäß der Europäischen Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall-Richtlinie 2012/19/EU und den aktuellen nationalen Gesetzen müssen die nicht mehr verfügbaren Elektrogeräte getrennt gesammelt und richtig entsorgt werden.

TECHNISCHE DATEN

Stromversorgung	20V $\overline{\text{---}}$	
Max. Spannkraft	13mm	
Leerlaufdrehzahl	1. Gang	0-600/min
	2. Gang	0-2300/min
Maximale Bohrleistung	Stahl	Ø13mm
	Holz	Ø38mm
Drehmoment-Einstellschritte	20+1	
Ausgang Spindelgewinde	1/2"-20 UNF	
Max. Drehmoment	1. Gang	60N·m
	2. Gang	30N·m
Nettogewicht des Geräts (ohne Akku)	1.0kg	

※ Aufgrund des kontinuierlichen Forschungs- und Entwicklungsprogramms können die hierin enthaltenen Spezifikationen ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

Geräuschinformation

A-gewichteter Schalldruckpegel

$L_{pA} = 81 \text{ dB(A)}$ $K_{pA} = 5 \text{ dB(A)}$

A-gewichtete Schallleistung

$L_{WA} = 89 \text{ dB(A)}$ $K_{WA} = 5 \text{ dB(A)}$

Gehörschutz tragen

Vibrationsinformation

Gemäß EN 62841-2-1 werden der Schwingungsgesamtwert (die Triax-Vektorsumme) und die Unsicherheit (K) bestimmt.

$a_{h,d} = 4,226 \text{ m/s}^2$ Unsicherheit $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Der/Die angegebene(n)

Schwingungsgesamtwert(e) und der/die angegebene(n) Geräuschemissionswert(e) sind nach einem genormten

Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Werkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der/die angegebene(n)

Geräuschemissionswert(e) können auch bei der vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

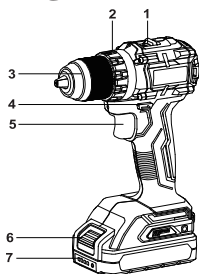
Warnung:

-dass die Vibrations- und Geräuschemissionen während des tatsächlichen Einsatzes des Elektrowerkzeugs von den angegebenen Werten abweichen können, je nachdem, wie das Werkzeug eingesetzt wird, insbesondere welche Art von Werkstück bearbeitet wird; und
-auf die Notwendigkeit, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Exposition unter den tatsächlichen Einsatzbedingungen beruhen (unter Berücksichtigung aller Teile des Betriebszyklus wie z. B. der Zeiten, in denen das Werkzeug ausgeschaltet ist und im Leerlauf läuft, zusätzlich zur Auslösezeit).

Verwendungszweck

Dieses Produkt eignet sich zum Anziehen und Lösen von Schrauben in Holz, Metall und Kunststoff unter allgemeinen Umgebungsbedingungen.

ALLGEMEINE DARSTELLUNG



1. Drehzahlwähler
2. Drehmoment-Einstellhülse
3. Schnellspann-Bohrfutter
4. Reversierschieber
5. Schalter
6. Akku-Taste
7. Akkupack

BEDIENUNGSANLEITUNG

• Installieren oder Entfernen des Akkus

VORSICHT:

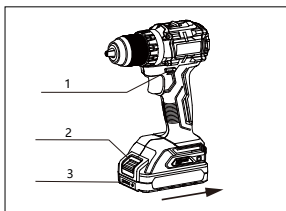
Beim Installieren oder Entfernen des Akkupacks muss der Umkehrschalter in die Mittelposition (Schalterverriegelung) gebracht werden. Und es ist absolut verboten, den Schalterknopf zu drücken.

1. Installieren des Akkupacks

Beim Einsetzen des Akkupacks stellen Sie sicher, dass das Akkupack ordnungsgemäß in das Gehäuse eingesetzt wird. Achten Sie darauf, es vollständig einzusetzen, bis Sie das „Klick“-Geräusch hören, das anzeigt, dass das Akkupack fest mit der Maschine verbunden ist. Andernfalls kann der Akku versehentlich aus dem Gehäuse fallen und den Bediener oder andere Personen verletzen. Vermeiden Sie es, den Akku zu fest einzustecken oder ihn mit Hilfe anderer Gegenstände einzuschlagen.

VORSICHT:

Es kann nur der angegebene Akkupack-Typ verwendet werden. Die Verwendung von Akkus anderer Hersteller birgt die Gefahr von Verletzungen, Personen- und Sachschäden durch eine Explosion des Akkus.

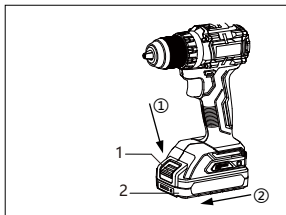


1. Reversierschieber
2. Akku-Taste
3. Akkupack

2. Entfernen des Akkus

Der Akkupack befindet sich unter der Maschine. Um den Akku zu entfernen, drücken Sie den Entriegelungsknopf in Pfeilrichtung ① nach unten und ziehen Sie dann den Akku in Pfeilrichtung ② heraus, wie in der Abbildung gezeigt.

Hinweis: Ziehen Sie den Akku nicht gewaltsam heraus.



1. Akku-Taste
2. Akkupack

• Installieren oder Entfernen des Werkzeugs

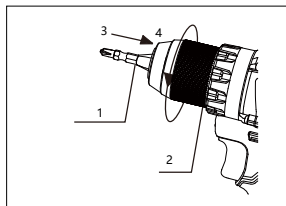
Die hier erwähnten Werkzeuge, wie Schrauberbits, Spiralbohrer usw., entsprechen nicht demselben Konzept wie Elektrowerkzeuge oder Maschinen.

VORSICHT:

Vor dem Betrieb muss der Umkehrschalter in die Mittelposition gebracht und das Akkupack entfernt werden. Und es ist absolut verboten, den Schaltermknopf zu drücken.

1. Installieren von Werkzeugen

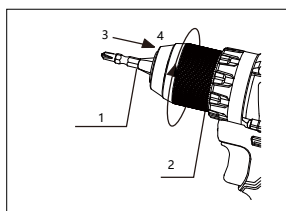
Führen Sie das Werkzeug ein, drehen Sie den Verriegelungsring des Bohrfutters im Uhrzeigersinn (von vorne nach hinten am Werkzeug) und ziehen Sie das Werkzeug fest.



1. Werkzeuge (Allgemeine Referenz)
2. Verriegelungsring
3. Vorderseite
4. Rückseite

2. Entfernen von Werkzeugen

Drehen Sie den Verriegelungsring des Bohrfutters gegen den Uhrzeigersinn (von vorne betrachtet vom Werkzeug aus) und entfernen Sie das Werkzeug.



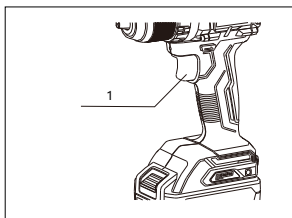
1. Werkzeuge (Allgemeine Referenz)
2. Verriegelungsring
3. Vorderseite
4. Rückseite

• Schalteraktion

Um das Werkzeug zu starten, ziehen Sie einfach den Schalterauslöser und halten ihn gedrückt. Die Geschwindigkeit des Geräts erhöht sich mit dem Druck auf den, und das Gerät stoppt, wenn der Schalter losgelassen wird.

VORSICHT:

1. Überprüfen Sie vor dem Einsetzen der Batteriepatrone in das Gerät immer, ob der Schalterauslöser ordnungsgemäß funktioniert und beim Loslassen in die „AUS“-Position zurückkehrt.
2. Betreiben Sie das Gerät nicht über einen längeren Zeitraum mit niedriger Geschwindigkeit, da es sonst zu einer Überhitzung des Geräts kommt.



1. Schaltermknopf

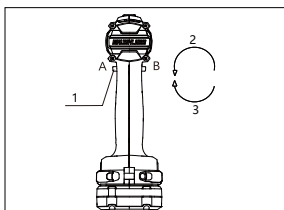
• Umschalter Aktion

Vorwärts/Uhrzeigersinnrotation: Drücken Sie den Umschalthebel von der Seite B auf die Seite A, um im Uhrzeigersinn zu bohren und Schrauben einzudrehen (von der Rückseite des Werkzeugs aus gesehen).

Rückwärts/Gegen den Uhrzeigersinnrotation: Drücken Sie den Umschalthebel von der Seite A auf die Seite B, um die Schrauben gegen den Uhrzeigersinn zu lösen oder herauszuschrauben (von der Rückseite des Werkzeugs aus gesehen).

VORSICHT:

Überprüfen Sie vor dem Betrieb immer die Drehrichtung. Betätigen Sie den Reversierschieber erst, wenn das Werkzeug zum Stillstand gekommen ist. Wenn Sie die Drehrichtung ändern, bevor das Werkzeug stoppt, kann das Werkzeug beschädigt werden. Wenn Sie das Werkzeug nicht benutzen, stellen Sie den Reversierschieber immer in die mittlere Position. Drücken Sie niemals gewaltsam auf den Schalterauslöser, wenn sich der Reversierschieber in der Mittelstellung befindet.



1. Reversierschieber
2. Gegen den Uhrzeigersinn
3. Uhrzeigersinn

• Geschwindigkeitswahl

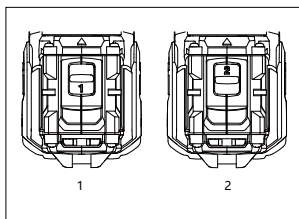
Um das Getriebe zu wechseln, schalten Sie zuerst die Maschine aus, setzen Sie den Vorwärts- und Rückwärtsschieber in die Mittelposition (Schalterverriegelung), und schieben Sie dann den Schaltermknopf auf „1“ (niedrige Geschwindigkeit) oder „2“ (hohe Geschwindigkeit). Stellen Sie sicher, dass der Schaltermknopf vor der Verwendung in der richtigen Position ist. Wählen Sie die richtige Geschwindigkeit für Ihre Arbeit aus.

VORSICHT:

1. Halten Sie den Drehzahlwähler immer in der

richtigen Position. Das Einstellen des Reglers zwischen der „1“- und der „2“-Seite kann während des Betriebs Schäden am Werkzeug verursachen.

2. Die Schaltfunktion kann nur durchgeführt werden, wenn die Maschine vollständig zum Stillstand gekommen ist; Drücken Sie den Schaltknopf nicht, wenn die Maschine läuft. Andernfalls kann dies zu Schäden an der Maschine führen.
3. Wenn der PCM-Schutz des Werkzeugs häufig aktiviert wird, um den Motor auszuschalten, während der Regler auf der „2“-Seite für hohe Geschwindigkeit eingestellt ist, setzen Sie den Regler auf die „1“-Seite für niedrige Geschwindigkeit zurück, um den Betrieb fortzusetzen.
4. Wenn das Getriebe der Maschine aufgrund von Zahnkollisionen abnormal klingt und die Ausgabe schwach ist, lassen Sie bitte sofort den Schalter los und stellen Sie sicher, dass die Maschine sich im unbelasteten Zustand befindet, um den Schalter erneut zu betätigen oder das Getriebe zurückzusetzen.



1. Niedrige Geschwindigkeit
2. Hohe Geschwindigkeit

• Akku-Anzeige

Wenn Sie den Ein-/Ausschalter des Akkupacks drücken, zeigt der Batterieanzeiger am Akkupack die Leistung des Akkupacks an, und der Leistungspegel wird durch den Zustand der 4 roten LED-Leuchten angezeigt.

Status der roten LED-Leuchten	Spannung des Akkupacks
4 Lichter leuchten	75%~100%
3 Lichter leuchten	50%~75%
2 Lichter leuchten	25%~50%
1 Licht leuchtet	10%~25%

Hinweis: Wenn es eine hohe Temperatur oder Überlastschutz gibt, stoppt die Maschine die Arbeit und gibt ein Alarmsignal ab, und das Akkupack hört auf zu arbeiten. Wenn die Temperatur wieder normal ist oder die Überlastung gelöst ist, startet das Werkzeug normal.

• Arbeitslicht

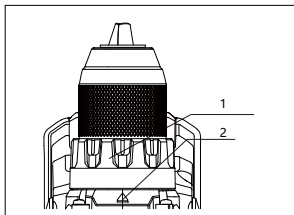
Das weiße LED-Arbeitslicht leuchtet bei Betätigung des Schalters auf und ermöglicht die Ausleuchtung des Arbeitsbereichs bei ungünstigen Lichtverhältnissen.

Die weiße LED-Arbeitsleuchte blinkt einmal pro Sekunde auf, wenn der Akku fast leer ist; wenn die Temperatur der Maschine zu hoch ist, blinkt die weiße Lichtanzeige innerhalb kurzer Zeit 5 Mal.

• Drehmoment einstellen

Drehen Sie die Drehmomenteinstellungshülse von 21 Stufen, um das Anzugsdrehmoment einzustellen. Achten Sie bei der Einstellung darauf, dass sich die Skala gegen die Pfeilmarkierung auf dem Gehäuse richtet. Wenn die Zahl 1 sich gegen die Pfeilmarkierung richtet, wird das minimale Drehmoment erreicht. Wenn die Markierung "21" sich gegen den Pfeil richtet, wird das maximale Drehmoment erreicht. Wenn die Zahl zwischen 1 und 20 eingestellt wird, löst die Kupplung entsprechend dem Drehmoment aus. In der Stelle "21" löst die Kupplung nicht aus.

***Achtung:** Verwenden Sie die Maschine nicht mit der Drehmomenteinstellungshülse in der Mitte zwischen der Nummer 20 und "21", da sonst die Maschine beschädigt wird.



1. Drehmoment-Einstellungshülse
2. Angezeigter Pfeil

• Bohrbetrieb

Richten Sie beim Bohren die Markierung "21" mit der Pfeilmarkierung aus. Verwenden Sie beim Bohren von Löchern in Holzbrettern einen Holzbohrer mit Leitspindel, um einen guten Bohreffekt zu erzielen. Die Leitspindel erleichtert das Anbohren des Werkstücks. Beim Bohren in Metall sollten Sie, um ein Abrutschen des Bohrers zu verhindern, mit einem spitzen Körner und einem Hammer eine Markierung auf dem Blech anbringen, wo Sie bohren wollen, und dann die Bohrspitze für den Bohrvorgang an dieser Markierung ausrichten. (Wie in Abbildung 11 gezeigt)

VORSICHT:

1) Durch übermäßigen Druck auf das Werkzeug wird das Bohren nicht beschleunigt. Tatsächlich wird dieser übermäßige Druck nur dazu dienen, die Bohrspitze zu beschädigen, die Werkzeugleistung zu verringern und die

- Lebensdauer des Werkzeugs zu verkürzen.**
- 2) **Zum Zeitpunkt des Lochdurchbruchs wird eine enorme Kraft auf das Werkzeug/ die Bohrerspitze ausgeübt. Halten Sie das Werkzeug fest und seien Sie vorsichtig, wenn die Bohrerspitze beginnt, das Werkstück zu durchbrechen.**
 - 3) **Ein festsitzender Bohrer kann einfach entfernt werden, indem der Umkehrschalter auf Rückwärtsdrehung eingestellt wird, um sich zurückzuziehen. Allerdings kann das Werkzeug abrupt zurückweichen, wenn es nicht festgehalten wird.**
 - 4) **Sichern Sie kleine Werkstücke immer in einem Schraubstock oder ähnlichen Niederhaltern.**
 - 5) **Es wird empfohlen, den Drehzahlwähler für niedrige Geschwindigkeit auf die „1“-Seite einzustellen, wenn Löcher zwischen Ø6-10mm gebohrt werden.**

• Kontinuierliche Verwendung

Wenn das Werkzeug kontinuierlich betrieben wird, bis der Akku entladen ist, lassen Sie das Werkzeug 15 Minuten ruhen, bevor Sie mit einem neuen Akku fortfahren.

• Schrauben entfernen

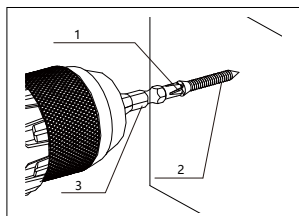
Setzen Sie die Spitze des Bohrers auf den Schraubenkopf und üben Sie den richtigen Druck auf die Maschine aus. Starten Sie die Maschine langsam und erhöhen Sie allmählich die Geschwindigkeit. Lassen Sie den Schaltknopf los, sobald die Schraube herausgedreht ist.

VORSICHT:

Stellen Sie sicher, dass das Schrauberbit gerade in den Schraubenkopf eingeführt ist, da sonst die Schraube und/oder das Bit beschädigt werden können.

• Schrauben entfernen

Setzen Sie die Spitze des Schrauberbits in den Schraubenkopf und üben Sie Druck auf das Werkzeug aus. Starten Sie das Werkzeug langsam und erhöhen Sie die Geschwindigkeit schrittweise. Lassen Sie den Schaltauslöser los, sobald die Kupplung einrastet.
Hinweis: Wenn die Schraube entfernt wird, befindet sich der Vorwärts- und Rückwärtsschieber in der Rückwärtsposition.



1. Spitze des Schrauberbits
2. Schrauberbit
3. Schraubenkopf

Beim Eindrehen von Holzschrauben bohren Sie vorher Pilotlöcher vor, um das Eindrehen zu erleichtern und ein Spalten des Werkstücks zu verhindern. Sehen Sie sich die folgende Tabelle für die Größe der Pilotlöcher an.

Nenngröße der Holzschraube (mm)	Empfohlene Größe des Pilotlochs (mm)
3.1	2.0-2.2
3.5	2.2-2.5
3.8	2.5-2.8
4.5	2.9-3.2
4.8	3.1-3.4
5.1	3.3-3.6
5.5	3.7-3.9
5.8	4.0-4.2
6.1	4.2-4.4

• Überhitzungsschutz

Bei bestimmungsgemäßem Gebrauch kann das Werkzeug keiner Überlastung ausgesetzt werden. Wenn die Belastung zu hoch ist oder die zulässige Akkutemperatur von 75°C überschritten wird, schaltet die elektronische Steuerung das Werkzeug ab, bis die Temperatur wieder im optimalen Temperaturbereich liegt.

• Tiefentladungsschutz

Das Werkzeug ist mit einem Schutzschaltkreis ausgestattet, um die Batterie vor Tiefentladung zu schützen. Wenn der Akku fast leer ist, schaltet der Schutzschaltkreis das Werkzeug ab.

• Entsorgung von gebrauchten Akkupacks

Um die natürlichen Ressourcen zu schützen, sollten Sie den Akku ordnungsgemäß recyceln oder entsorgen. Der Akku enthält eine Lithiumbatterie. Bitte wenden Sie sich an Ihre örtliche Behörde, um Informationen über Recycling und/oder Entsorgung zu erhalten. Nehmen Sie den Akku heraus, wenn er keinen Strom mehr hat, und umwickeln Sie den Polanschluss mit starkem Klebeband, um Kurzschluss und Auslaufen zu vermeiden. Öffnen oder entfernen Sie keine Komponenten.

Inspektion und Wartung

• INSPEKTION

Wenn das Gerät versandt oder zurückgenommen wird, muss der Verwahrer eine Routinekontrolle durchführen; Vor der Benutzung muss der Benutzer eine tägliche Inspektion durchführen; Die Einheit, die das Gerät verwendet, muss über hauptamtliches Personal verfügen, das die

regelmäßige Inspektion durchführt; Mindestens einmal im Jahr überprüfen; In heißen und feuchten Gebieten mit häufigen Temperaturschwankungen oder an Orten mit schlechten Arbeitsbedingungen sollte der Inspektionszeitraum entsprechend verkürzt werden; Die Überprüfung sollte rechtzeitig vor der Pflaumenregenzeit erfolgen.

Wenn das Gerät die reguläre Prüfung bestanden hat, sollte das Prüfzeichen „qualifiziert“ auf dem entsprechenden Teil des Geräts angebracht werden. Die „Konformitätskennzeichnung“ muss eindeutig, klar und korrekt sein und mindestens folgende Angaben enthalten: Gerätenummer, Name oder Zeichen der Prüfstelle, Name oder Zeichen des Prüfpersonals, Gültigkeitsdatum.

• Wartung

Die Wartung des Geräts muss von einem Wartungsbetrieb durchgeführt werden, der von der ursprünglichen Produktionsstätte zugelassen ist. Der Benutzer und die Wartungsabteilung dürfen die ursprünglichen Konstruktionsparameter des Geräts nicht nach Belieben verändern und keine Ersatzmaterialien verwenden, die weniger leistungsfähig sind als die Materialien sowie Teile und Komponenten, die nicht den ursprünglichen Spezifikationen entsprechen.

Wartung und Pflege

• Lüftungsschlitze reinigen

Halten Sie das Elektrowerkzeug und die Lüftungsschlitze sauber, um gut und sicher zu arbeiten. Verwenden Sie eine weiche, saubere und trockene Bürste, um die Lüftungsschlitze regelmäßig oder bei Verstopfung zu reinigen.

• Überprüfung der Befestigungsschrauben

Überprüfen Sie regelmäßig alle Befestigungsschrauben und stellen Sie sicher, dass sie richtig angezogen sind. Sollte eine der Schrauben locker sein, ziehen Sie sie sofort wieder fest. Andernfalls können ernsthafte Gefahren entstehen.

• Reinigung

Es ist verboten, Flüssigkeiten wie Wasser oder chemische Reinigungsmittel zu verwenden, um das Gerät zu reinigen. Wischen Sie es einfach mit einem trockenen Tuch ab.

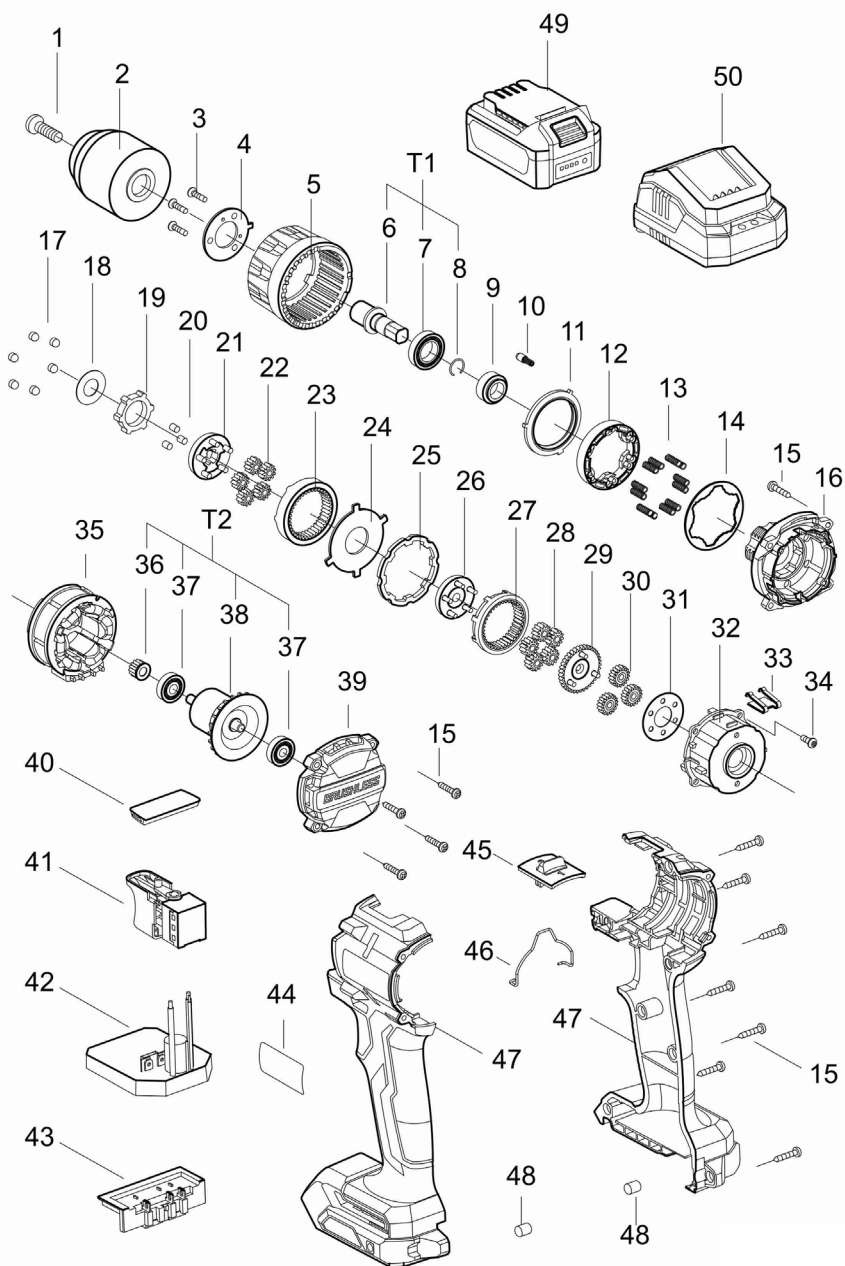
Für Akkuwerkzeuge:

Temperaturbereich der Umgebung während der Bedienung und der Lagerung: 0°C - 45°C .
Empfohlener Temperaturbereich der Umgebung beim Laden: 5°C - 40°C .

	Ladegerät	Akkupack
Modell	FFCL20-02 FFCL20-04	FFBL2020
		FFBL2025
		FFBL2040
		FFBL2050
		FFBL2060

*Die Akkupacks unserer Firma werden ständig aktualisiert, bitte freuen Sie sich auf unseren Service und die neuesten Nachrichten!

1	Kreuzschlitz-Linsenkopf-Tappschraube (Linksgewinde)	28	Ringzahnrad B
2	Schnellspann-Bohrfutter	29	Planetenträger C
3	Kreuzschlitz-Senkkopfschraube	30	Planetenzahnrad C
4	Sicherungsscheibe	31	Unterlegscheibe
5	Drehmoment-Einstellhülse	32	Hintere Abdeckung des Getriebes
6	Antriebsspindel	33	Distanzstücke
7	Kugellager	34	Kreuzschlitz-Kleinsenkkopfschraube
8	Drahtsicherungsring für Welle	35	Statorbaugruppe
9	Hülse der Abtriebswelle	36	Motor- und Getriebebaugruppe
10	Audiokomponenten	37	Kugellager
11	Drehmomenteinstellmutter	38	Ankerbaugruppe
12	Federhalterung	39	Hintere Abdeckung
13	Ressort	40	Umschalthebel
14	Einfassungsring	41	Signalumschalter
15	Kreuzschlitz-Linsenkopf-Tappschraube	42	Leiterplattenbaugruppe
16	Bauteile von Vorderschale des Untersetzungsgetriebs	43	Terminal
17	Kugelstift	44	Typenschild
18	Einfassungsring	45	Geschwindigkeitsregler-Schieber
19	Sicherungsring	46	Geschwindigkeitsänderungshebel
20	Stift	47	Motorgehäusemontage
21	Wellensperrrahmen	48	Gummistift
22	Planetenzahnrad A	49	20V Montage von Batteriepacks
23	Ringzahnrad A	50	20V Akkuladegerät
24	Unterlegscheibe	T1	Antriebsspindelmontage (einschließlich: 6, 7, 8)
25	Unterlegscheibe	T2	Ankerbaugruppe (einschließlich: 36-38)
26	Planetenträger B	T3	Getriebemontage (einschließlich Teile: 3-14, 16-32, 34, 46)
27	Planetenzahnrad B		



Instructions d'origine AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX DE SÉCURITÉ POUR LES OUTILS ÉLECTRIQUES



AVERTISSEMENT Lisez tous les avertissements de sécurité, instructions, illustrations et spécifications fournis avec cet outil électrique. *Le non-respect des instructions énumérées ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.*

Conservez tous les avertissements et instructions pour référence future.

Le terme « outil électrique » dans les avertissements fait référence à votre outil électrique (avec fil) fonctionnant sur secteur ou à votre outil électrique (sans fil) fonctionnant sur batterie.

1) Sécurité de la zone de travail

a) Gardez la zone de travail propre et bien éclairée. *Les zones encombrées ou sombres sont plus susceptibles de causer des accidents.*

b) N'utilisez pas le chargeur de batterie dans des atmosphères explosives, par exemple, en présence de liquides, de gaz ou de poussière inflammables.

Les outils électriques créent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.

c) Éloignez les enfants et les passants lorsque vous utilisez un outil électrique. *Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle.*

2) Sécurité électrique

a) Les fiches des outils électriques doivent correspondre à la prise. Ne modifiez jamais la fiche de quelque manière que ce soit. N'utilisez pas de fiches d'adaptateur avec des outils électriques mis à la terre. *Des fiches non modifiées et des prises correspondantes réduiront le risque de choc électrique.*

b) Évitez tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre, telles que des tuyaux, des radiateurs, des cuisinières et des réfrigérateurs. *Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est mis à la terre ou mis à la terre.*

c) N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à l'humidité. *L'eau entrant dans un outil électrique augmentera le risque de choc électrique.*

d) N'abusez pas le cordon.

N'utilisez jamais le cordon pour transporter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Gardez le cordon à l'écart de la chaleur, de l'huile, des arêtes vives ou des pièces mobiles. *Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.*

e) Lorsque vous utilisez un outil électrique à l'extérieur, utilisez une rallonge adaptée à une utilisation en extérieur. *L'utilisation d'un cordon adapté à une utilisation en extérieur réduit le risque de choc électrique.*

f) S'il est inévitable d'effectuer des opérations dans un endroit humide, utilisez une alimentation protégée par un dispositif à courant résiduel (RCD). *L'utilisation d'un RCD réduit le risque de choc électrique.*

3) Sécurité personnelle

a) Restez vigilant, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.

Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'outils électriques peut entraîner des blessures graves.

b) Utiliser un équipement de protection individuelle. Portez toujours des lunettes de protection. *L'équipement de protection tel qu'un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque ou une protection auditive utilisée pour les conditions appropriées réduira les blessures corporelles.*

c) Empêcher le démarrage involontaire. Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher la source d'alimentation et/ou la batterie, de prendre ou de transporter l'outil. *Le transport d'outils électriques avec votre doigt sur l'interrupteur ou la mise sous tension d'outils électriques dont l'interrupteur est activé invite les accidents.*

d) Retirez toute clé ou clé de réglage avant de mettre l'outil en marche. *Une clé laissée attachée à une partie rotative de l'outil électrique peut entraîner des blessures corporelles.*

e) Ne dépassez pas les limites.

- Gardez une bonne position assise et un bon équilibre à tout moment.** *Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.*
- f) Habillez-vous correctement.** **Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Gardez vos cheveux, vos vêtements et vos gants éloignés des pièces mobiles.** *Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles.*
- g) Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'installations d'extraction et de collecte de poussière, assurez-vous qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** *L'utilisation de la collecte de poussière peut réduire les risques liés à la poussière.*
- h) Vous devenez familier grâce à l'utilisation fréquente des outils, mais vous risquez de devenir complaisant et d'ignorer les principes de sécurité des outils.** *Une action négligente peut causer des blessures graves en une fraction de seconde.*
- 4) Utilisation et entretien des outils électriques**
- a) Ne forcez pas l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique adapté à votre application.** *L'outil électrique fonctionnant à une vitesse pour laquelle il a été conçu vous permettra de travailler de manière plus efficace et plus sûre.*
- b) N'utilisez pas l'outil électrique si l'interrupteur ne s'allume pas.** *Tout outil électrique qui ne peut pas être contrôlé avec l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.*
- c) Débranchez la fiche de la source d'alimentation et/ou retirez la batterie de l'outil électrique avant d'effectuer des réglages, de changer d'accessoires ou de ranger les outils électriques.** *Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.*
- d) Rangez les outils électriques inactifs hors de la portée des enfants et ne laissez pas les personnes qui ne sont pas familières avec l'outil électrique ou ces instructions utiliser l'outil électrique.** *Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs non formés.*
- e) Effectuez l'entretien des outils électriques. Vérifiez le**

mauvais alignement ou le grippage des pièces mobiles, la rupture des pièces et toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. Si l'outil électrique est endommagé, veuillez les faire réparer avant l'utilisation. *De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.*

f) Gardez les outils de coupe affûtés et propres. *Des outils de coupe bien entretenus avec des arêtes de coupe tranchantes sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à contrôler.*

g) Utilisez l'outil électrique, les accessoires et les embouts, etc. conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à effectuer. *L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut entraîner une situation dangereuse.*

h) Gardez les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse. *En cas d'accident, la poignée glissante ne peut pas garantir la sécurité*

et le contrôle de l'outil dans des situations inattendues.

5) Utilisation et entretien des outils à batterie

a) Rechargez uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant. *Un chargeur adapté à un type de batterie peut créer un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec une autre batterie.*

b) N'utilisez des outils électriques qu'avec des batteries spécifiquement désignées. *L'utilisation de toute autre batterie peut créer un risque de blessure et d'incendie.*

c) Lorsque la batterie n'est pas utilisée, tenez-la éloignée d'autres objets métalliques, tels que des trombones, des pièces de monnaie, des clés, des clous, des vis ou d'autres petits objets métalliques, qui peuvent établir une connexion d'une borne à une autre. *Court-circuiter les bornes de la batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.*

d) Dans des conditions abusives, du liquide peut être éjecté de la batterie ; éviter les contacts. En cas de contact accidentel, rincer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, consultez également un

médecin. *Le liquide éjecté de la batterie peut provoquer des irritations ou des brûlures.*

e)N'utilisez pas une batterie ou un outil endommagé ou modifié. *Les batteries endommagées ou modifiées peuvent présenter un comportement imprévisible entraînant un incendie, une explosion ou un risque de blessure.*

f)N'exposez pas une batterie ou un outil au feu ou à une température excessive. *L'exposition au feu ou à une température supérieure à 130 °C peut provoquer une explosion.*

g)Suivez toutes les instructions de charge et ne chargez pas la batterie ou la de l'outil électrique en dehors de la plage de température spécifiée dans les instructions. *Une charge incorrecte ou à des températures en dehors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.*

6)Service

a)Faites réparer votre outil électrique par un réparateur qualifié en utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. *Cela*

garantira le maintien de la sécurité de l'outil électrique.

b)Ne réparez jamais les batteries endommagées.

L'entretien des batteries ne doit être effectué que par le fabricant ou des prestataires de services agréés.

Avertissements sur la sécurité des marteaux perforateurs

1)Consignes de sécurité pour toutes les opérations

a)Tenez l'outil électrique par les surfaces de préhension isolées lorsque vous effectuez une opération où l'accessoire de coupe ou les fixations peuvent entrer en contact avec un câblage caché. *L'accessoire de coupe ou les fixations entrant en contact avec un fil « sous tension » peut rendre les parties métalliques exposées de l'outil électrique « sous tension » et pourrait donner à l'opérateur un choc électrique.*

2)Consignes de sécurité lors de l'utilisation des forets longs

a)Ne travaillez jamais à une vitesse supérieure à la vitesse maximale du foret. *À des vitesses plus élevées, le foret est susceptible de se plier s'il est autorisé à tourner librement*

sans entrer en contact avec la pièce, entraînant des blessures corporelles.

b) Commencez toujours à percer à basse vitesse et avec la pointe du foret en contact avec la pièce. À des vitesses plus élevées, le foret est susceptible de se plier s'il est autorisé à tourner librement sans entrer en contact avec la pièce, entraînant des blessures corporelles.

c) Appliquez une pression uniquement en ligne directe avec le foret et n'appliquez pas de pression excessive. Les mèches peuvent se plier, provoquant une rupture ou une perte de contrôle, entraînant des blessures corporelles.

Avvertissement de sécurité de la batterie

- a) Ne pas démonter, ouvrir ou débrancher les batteries secondaires.
- b) Gardez les batteries hors de portée des enfants. L'utilisation des batteries par les enfants doit être surveillée. Gardez surtout les petites piles hors de portée des jeunes enfants.
- c) N'exposez pas les batteries à la chaleur ou au feu. Éviter le

stockage en plein soleil.

- d) Ne court-circuitez pas une batterie. Ne rangez pas les piles ou les batteries au hasard dans une boîte ou un tiroir où elles pourraient se court-circuiter entre elles ou être court-circuitées par d'autres objets métalliques.
- e) Ne faites pas les batteries subir des chocs mécaniques.
- f) En cas de fuite d'une cellule, ne pas laisser le liquide entrer en contact avec la peau ou les yeux. En cas de contact, laver la zone touchée à grande eau et consulter un médecin.
- g) N'utilisez pas un chargeur autre que celui spécifiquement prévu pour être utilisé avec l'équipement.
- h) N'utilisez aucune batterie qui n'est pas conçue pour être utilisée avec l'équipement.
- i) Ne mélangez pas des batteries de fabrication, de capacité, de taille ou de type différents dans un appareil.
- j) Achetez toujours la batterie recommandée par le fabricant de l'appareil pour l'équipement.
- k) Gardez les batteries propres et sèches.
- l) Essuyez les bornes de la batterie avec un chiffon propre

et sec si elles sont sales.

- m) Les batteries secondaires doivent être chargées avant utilisation. Utilisez toujours le bon chargeur et reportez-vous aux instructions du fabricant ou au manuel de l'équipement pour obtenir les instructions de charge appropriées.
- n) Ne laissez pas une batterie en charge prolongée lorsqu'elle n'est pas utilisée.
- o) Après de longues périodes de stockage, il peut être nécessaire de charger et de décharger plusieurs fois les cellules ou les batteries pour obtenir des performances maximales.
- p) Conservez la documentation originale du produit pour référence future.
- q) Utilisez la batterie uniquement dans l'application pour laquelle elle a été prévue.
- r) Lorsque cela est possible, retirez la batterie de l'équipement lorsqu'il n'est pas utilisé.
- s) Gardez la batterie à l'écart des micro-ondes et des hautes pressions.
- t) Éliminer correctement.

Symbole



ATTENTION



Pour réduire le risque de blessure, l'utilisateur doit lire le manuel d'instructions



Ne brûle pas



Ne chargez pas une batterie endommagée



Li-Ion



Ne jetez pas les batteries. Rapportez les piles épuisées à votre point de collecte ou de recyclage local.



Conformité EC



Conformément à la directive européenne sur les déchets 2012 / 19 / EU relative aux équipements électriques et électroniques et aux lois nationales en vigueur, les outils électriques qui ne sont plus disponibles doivent être collectés séparément et éliminés de manière appropriée.

DONNÉES TECHNIQUES

Alimentation	20 V 	
Capacité de serrage Max.	13mm	
Vitesse à vide	1ère vitesse	0-600/min
	2ème vitesse	0-2300/min
Capacité de perçage maximale	Acier	Ø13mm
	Bois	Ø38mm
Étapes de réglage du couple	20+1	
Filetage de broche de sortie	1/2"-20 UNF	
Couple Max.	1ère vitesse	60N·m
	2ème vitesse	30N·m
Poids net de la machine (sans batterie)	1.0kg	

※ En raison du programme de recherche et de développement en continu, les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

Informations sur le bruit

Niveau de pression acoustique pondéré A

$L_{pA} = 81 \text{ dB(A)}$ $K_{pA} = 5 \text{ dB(A)}$

Niveau de puissance acoustique pondéré A

$L_{WA} = 89 \text{ dB(A)}$ $K_{WA} = 5 \text{ dB(A)}$

Porter une protection auditive

Informations sur les vibrations

Valeurs totales de vibration (somme vectorielle triaxiale) et incertitude K déterminées selon EN 62841-2-1.

$a_{h, D} = 4,226 \text{ m/s}^2$ incertitude $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Les valeurs totales de vibration et d'émission sonore déclarées ont été mesurées conformément à une méthode d'essai standard et peuvent être utilisées pour comparer un outil avec un autre.

Les valeurs totales de vibration et d'émission sonore déclarées peuvent également être utilisées dans une évaluation de l'exposition préliminaire.

Avertissement :

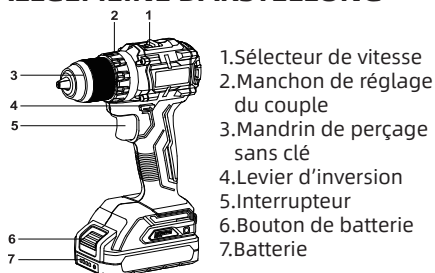
-Que les émissions de vibrations et de bruit lors de l'utilisation réelle de l'outil électrique peuvent différer des valeurs déclarées en fonction de la manière dont l'outil est utilisé, en particulier du type de pièce à usiner ; et

-De la nécessité d'identifier des mesures de sécurité pour protéger l'opérateur basées sur une estimation de l'exposition dans les conditions réelles d'utilisation (tenant compte de toutes les parties du cycle de fonctionnement telles que les moments où la machine est éteinte et quand elle marche à vide en plus du temps de déclenchement).

Utilisation prévue

Ce produit est conçu pour serrer et desserrer les vis dans le bois, le métal et le plastique sous des conditions environnementales générales.

ALLGEMEINE DARSTELLUNG



INSTRUCTIONS POUR LE FONCTIONNEMENT

• Installation ou retrait de la batterie

MISE EN GARDE :

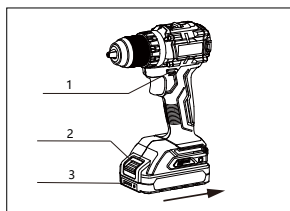
Lors de l'installation ou du retrait de la batterie, le levier d'inversion doit être mis placé en position centrale (verrouillage de l'interrupteur). Il est absolument interdit d'appuyer sur le bouton de l'interrupteur.

1. Installation de la batterie

Lorsque vous insérez la batterie, assurez-vous de l'insérer jusqu'à ce que vous entendiez un « clic », indiquant que la batterie est fermement installée sur la machine. Sinon, la batterie pourrait accidentellement tomber du boîtier et blesser l'opérateur ou d'autres personnes. Évitez de brancher trop fort la batterie ou de l'enfoncer à l'aide d'autres objets.

MISE EN GARDE :

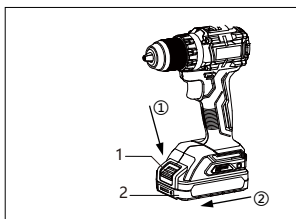
Seules les batteries du type spécifié peuvent être utilisées. L'utilisation des batteries d'autres marques présente des risques de blessures, de dommages corporels et matériels suite à l'explosion de la batterie.



2. Retrait de la batterie

La batterie est montée sous l'outil. Pour retirer la batterie, appuyez sur le bouton de déverrouillage vers le bas dans le sens de la flèche ①, puis retirez la batterie dans le sens de la flèche ②, comme indiqué dans la figure.

Remarque : Ne tirez pas la batterie avec force !



• Installation ou retrait des outils

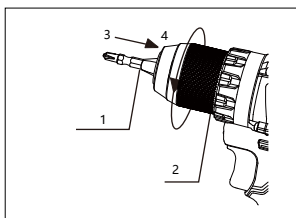
Les outils mentionnés dans le présent document, y compris les forets perceuses et les forets torsadés, ne sont pas assimilables à des outils ou des machines électriques.

MISE EN GARDE :

Avant toute opération, le levier d'inversion doit être mis placé en position centrale et la batterie doit être retirée. Il est absolument interdit d'appuyer sur le bouton de l'interrupteur.

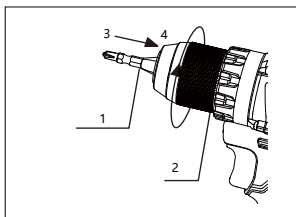
1. Installation des outils

Insérez l'outil, tournez la bague de verrouillage du mandrin de perçage dans le sens des aiguilles d'une montre (de l'avant de l'outil vers l'arrière) et serrez l'outil.



2. Retrait des outils

Tournez la bague de verrouillage du mandrin de perçage dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (de l'avant vers l'arrière) et retirez l'outil.

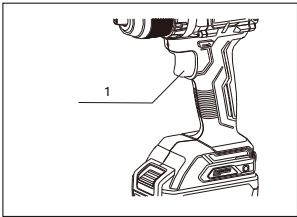


• Action de commutation

Pour démarrer l'outil, tirez simplement sur l'interrupteur à gâchette et maintenez-la activée. La vitesse de la machine augmente avec la pression exercée sur le bouton de l'interrupteur, et la machine s'arrête lorsque le bouton de l'interrupteur est relâché.

MISE EN GARDE :

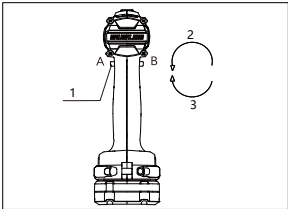
1. Avant d'installer la batterie dans l'outil, vérifiez toujours que l'interrupteur à gâchette se déclenche correctement et revient à la position « OFF » lorsqu'il est relâché.
2. Ne travaillez pas à basse vitesse pendant une longue période, sous peine de surchauffe à l'intérieur de la machine.



1. Bouton de l'interrupteur

• **Fonctionnement de l'interrupteur inverseur**
 Rotation vers l'avant ou dans le sens des aiguilles d'une montre : Appuyez sur le levier d'inversion du côté B vers le côté A en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre pour le perçage et l'enfoncement des vis (vu de l'arrière de l'outil).
 Rotation en sens inverse ou dans le sens inverse des aiguilles d'une montre : Appuyez sur le levier d'inversion du côté A vers le côté B en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le desserrage ou dévissage des vis (vu de l'arrière de l'outil).

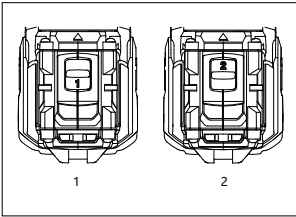
MISE EN GARDE :
 Vérifiez toujours le sens de rotation avant d'utiliser l'appareil. N'effectuez les opérations sur le levier d'inversion qu'après l'arrêt complet de l'outil. Sinon, il risque d'endommager l'outil.
 Lorsque l'outil n'est pas utilisé, mettez toujours le levier d'inversion en position centrale. Ne forcez jamais pour appuyer sur l'interrupteur à gâchette quand le levier d'inversion est en position centrale.



1. Levier d'inversion
 2. Dans le sens inverse des aiguilles d'une montre
 3. Dans le sens des aiguilles d'une montre

• **Sélection de vitesse**
 Pour changer de vitesse, éteignez d'abord la machine, mettez le levier d'inversion en position centrale (verrouillage de l'interrupteur), puis tournez le bouton de changement de vitesse sur « 1 » (basse vitesse) ou « 2 » (haute vitesse). Assurez-vous de mettre le bouton de changement de vitesse dans la bonne position avant de l'utiliser. Choisissez la bonne vitesse adaptée à votre travail.

- MISE EN GARDE :**
1. Laissez toujours le sélecteur de vitesse dans une position correcte. Le réglage du sélecteur dans une position entre le côté « 1 » et le côté « 2 » peut endommager l'outil pendant son fonctionnement.
 2. L'opération de changement de vitesse ne peut être effectuée qu'après l'arrêt complet de la machine ; n'appuyez pas sur le bouton de changement de vitesse lorsque la machine est en marche. Sinon cela pourrait endommager la machine.
 3. Si la protection PCM de l'outil se déclenche fréquemment pour arrêter le moteur lors du réglage du sélecteur sur le côté « 2 » pour la haute vitesse, réinitialisez le sélecteur sur le côté « 1 » pour la basse vitesse pour continuer votre opération.
 4. Si l'engrenage de la machine émet un son anormal et que la sortie est faible en raison de la collision des dents, veuillez relâcher l'interrupteur immédiatement et assurez-vous que la machine est à vide pour appuyer à nouveau sur l'interrupteur ou réinitialiser l'engrenage.



1. Basse vitesse
 2. Haute vitesse

• **Indicateur de batterie**
 Lorsque vous appuyez sur le bouton d'alimentation de la batterie, le voyant de la batterie indique la puissance de la batterie, dont le niveau de puissance est indiqué par l'état des 4 voyants LED rouges.

État des voyants LED rouges	Tension de la batterie
4 voyants allumés	75%~100%
3 voyants allumés	50%~75%
2 voyants allumés	25%~50%
1 voyant allumé	10%~25%

Remarque : En cas de température élevée ou de protection contre les surcharges, la machine s'arrête et émet une alarme, et la batterie s'arrête également. Lorsque la température est rétablie ou que la surcharge est libérée, l'outil démarre normalement.

● Lampe de travail

La lampe de travail LED blanche s'allume en appuyant sur l'interrupteur à gâchette, pour éclairer la zone de travail dans des conditions d'éclairage défavorables.

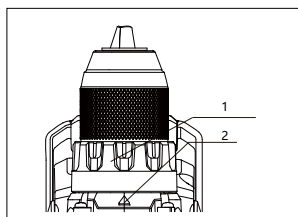
La lampe de travail LED blanche clignote une fois par seconde lorsque la batterie est presque épuisée ; lorsque la température de la machine est trop élevée, elle clignote 5 fois dans un bref délai.

● Régler le couple

Faites tourner les 21 niveaux du manchon de réglage de couple pour régler le couple de serrage. Lors du réglage, l'échelle doit être alignée avec la flèche sur le boîtier.

Le couple est plus faible lorsque le chiffre 1 est aligné avec la flèche et le couple est maximum lorsque la marque "21" est alignée avec la flèche. Lorsque le nombre est défini entre 1 et 20, l'embrayage se déclenche en fonction de la force de couple. En position , l'embrayage ne déclenchera pas.

***Remarque : n'utilisez pas la machine avec le manchon de réglage du couple sur le chiffre 20 ou au milieu du "21", sinon cela endommagerait la machine.**



1. Manchon de réglage du couple
2. Flèche indiquée

● Opération de forage

Lors du perçage, alignez le repère "21" avec la flèche. Lorsque vous percez des trous sur des planches de bois, utilisez des perceuses à bois avec des vis de guidage pour obtenir un bon effet. Ces vis mères facilitent le perçage du foret dans la pièce. Lorsque vous percez des trous dans le métal, afin d'empêcher le foret de glisser, vous pouvez utiliser un poinçon pointu et un marteau pour faire une marque sur la plaque métallique où vous voulez percer, puis aligner la pointe du foret sur la marque pour effectuer l'opération de perçage.

MISE EN GARDE :

- 1) Une pression excessive sur l'outil n'accélère pas le perçage. En fait, cette pression excessive ne sert qu'à endommager la pointe du trépan, à dégrader les performances de l'outil et à réduire sa durée de vie.
- 2) Une force énorme est exercée sur l'outil/ le trépan au moment du percement du trou. Tenez fermement l'outil et faites très attention lorsque le trépan commence à percer la pièce.

3) Un trépan coincé peut être retiré simplement en réglant l'interrupteur d'inversion sur la rotation inverse pour se retirer. Cependant, l'outil peut se retirer brusquement en cas de mauvaise tenue.

4) Fixez toujours les petites pièces dans un étau ou un dispositif de fixation similaire.

5) Il est conseillé de régler le sélecteur de vitesse sur le côté « 1 » pour une basse vitesse lors du perçage des trous de Ø6 à 10 mm.

● Utilisation continue

Si l'outil est utilisé en continu jusqu'à ce que la batterie soit déchargée, laissez-le reposer pendant 15 minutes avant de l'utiliser avec une batterie neuve.

● Serrage des vis

Placez la pointe de la mèche sur la tête de vis et appliquez une pression appropriée sur la machine. Démarrez la machine lentement, puis augmentez progressivement la vitesse. Lorsque la vis touche le fond, relâchez immédiatement le bouton de l'interrupteur.

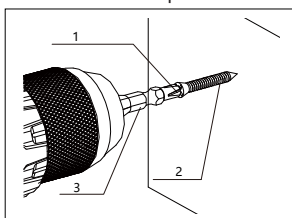
MISE EN GARDE :

Veillez à ce que le foret perceuse soit inséré droit dans la tête de vis, sinon la vis et/ou le foret risque d'être endommagés.

● Retrait des vis

Mettez la pointe du foret perceuse dans la tête de vis et exercez une pression sur l'outil. Démarrez l'outil lentement, puis augmentez progressivement la vitesse. Relâchez l'interrupteur à gâchette dès que l'embrayage s'enclenche.

Remarque : Lorsque le boulon est retiré, le levier d'inversion est en position inversée.



1. Pointe du foret perceuse
2. Foret perceuse
3. Tête de vis

Lors du vissage de vis à bois, percez préalablement les avant-trous pour faciliter le vissage et éviter de fendre la pièce. Voir le tableau suivant pour percer les avant-trous.

Diamètre nominal de la vis à bois (mm)	Taille recommandée de l'avant-trou (mm)
3,1	2,0-2,2
3,5	2,2-2,5
3,8	2,5-2,8
4,5	2,9-3,2

4,8	3,1-3,4
5,1	3,3-3,6
5,5	3,7-3,9
5,8	4,0-4,2
6,1	4,2-4,4

• Protection contre la surchauffe

En cas d'utilisation conforme, l'outil ne peut pas être soumis à une surcharge. Lorsque la charge est trop élevée ou que la température admissible de la batterie (75°C) est dépassée, le contrôle électronique éteint l'outil jusqu'à ce que la température se situe à nouveau dans la plage de température optimale.

• Protection contre les décharges profondes

L'outil est équipé d'un circuit de protection qui protège la batterie contre les décharges profondes. Lorsque la batterie est presque vide, le circuit de protection se déclenche pour éteindre l'outil.

• Traitement des batteries usagées

Pour protéger les ressources naturelles, recyclez ou mettez au rebut les batteries de manière appropriée. La batterie contient une pile au lithium. Veuillez consulter la collectivité locale pour obtenir des informations sur le recyclage et/ou la mise au rebut. Retirez la batterie lorsqu'elle n'est plus alimentée et entourez les bornes d'un ruban adhésif solide pour éviter les courts-circuits et les fuites. N'essayez pas de l'ouvrir ou de retirer un composant.

Inspection et entretien

• Inspection

Lors de l'envoi ou du retour de la machine, le gardien doit procéder à un contrôle de routine ; Avant l'utilisation, l'utilisateur doit procéder à un contrôle quotidien ; Le service qui utilise la machine doit prévoir du personnel à temps plein pour effectuer des contrôles réguliers ; Le contrôle doit avoir lieu au moins une fois par an ; La période de contrôle doit être réduite en conséquence dans les régions chaudes et humides où les changements de température sont fréquents ou dans les endroits où les conditions de travail sont mauvaises ; Le contrôle doit avoir lieu à temps avant la saison des pluies abondantes. Si la machine réussit le contrôle régulier, la marque de contrôle « qualifié » doit être apposée sur une partie appropriée de la machine. La marque de « conformité » doit être distincte, claire et correcte et inclure au moins : le numéro de la machine, le nom ou la marque du service de contrôle, le nom ou la marque du personnel de contrôle et la date de validité.

• Entretien

La maintenance de la machine doit être effectuée par un service de maintenance agréé par le fabricant. L'utilisateur et le service de maintenance ne doivent pas modifier à volonté les paramètres de conception d'origine de la machine, ni utiliser des matériaux de substitution dont les performances sont inférieures à celles des matières premières, ni des pièces et des composants non conformes aux spécifications d'origine.

Wartung und Pflege

• Nettoyage des fentes d'aération

Pour travailler correctement et en toute sécurité, gardez toujours l'outil électrique et ses fentes d'aération propres. Utilisez une brosse douce, propre et sèche pour nettoyer les fentes d'aération régulièrement ou lorsqu'elles sont bouchées.

• Inspection des vis de montage

Inspectez régulièrement toutes les vis de montage et assurez-vous qu'elles sont correctement serrées. Si l'une des vis est desserrée, resserrez-la immédiatement. À défaut, cela pourrait entraîner un grave danger.

• Nettoyage

Il est interdit d'utiliser des liquides tels que de l'eau ou des produits de nettoyage chimiques pour nettoyer la machine, il suffit de l'essuyer avec un chiffon sec.

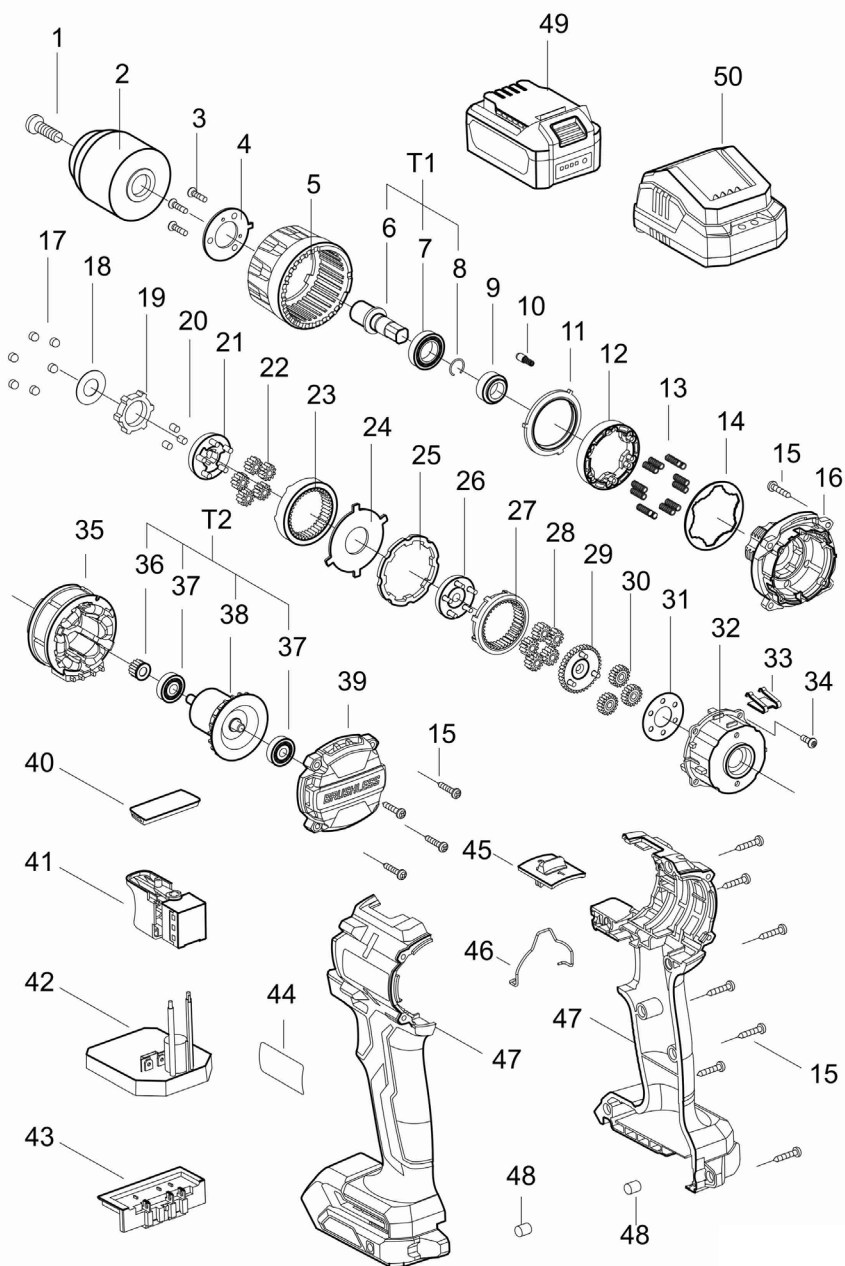
Pour les outils à batterie :

Plage de température ambiante pendant le fonctionnement et le stockage : 0°C - 45°C .
Plage de température ambiante recommandée pendant la charge : 5°C - 40°C .

	Chargeur	Batterie
Modèle	FFCL20-02 FFCL20-04	FFBL2020
		FFBL2025
		FFBL2040
		FFBL2050
		FFBL2060

*Les batteries de notre société sont constamment mises à jour, veuillez découvrir notre service et nos dernières nouvelles !

1	Vis taraudeuse à tête cylindrique à empreinte cruciforme (Filet gauche)	28	Couronne B
2	Mandrin de perçage sans clé	29	Porte-satellites C
3	Vis à tête fraisée cruciforme	30	Satellite C
4	Rondelle de blocage	31	Rondelle
5	Manchon de réglage du couple	32	Assemblage du couvercle arrière de la boîte de vitesses
6	Arbre d'entraînement	33	Pièce d'écartement
7	Roulement à billes	34	Vis taraudeuse à tête cylindrique cruciforme petite
8	Anneau de retenue en fil pour arbre	35	Assemblage de stator
9	Douille de sortie	36	Assemblage de moteur et engrenage
10	Composants audio	37	Roulement à billes
11	Écrou de réglage de couple	38	Assemblage d'armure
12	Support pour le maintien du ressort	39	Capot arrière
13	Ressort	40	Levier d'inversion
14	Anneau rond	41	Interrupteur de signal
15	Vis taraudeuse à tête cylindrique à empreinte cruciforme	42	Assemblage du circuit imprimé
16	Composant du couvercle avant de boîte de vitesses(	43	Borne
17	Goupille à bille	44	Plaque signalétique
18	Anneau rond	45	Curseur de contrôle de la vitesse
19	Anneau de verrouillage	46	Niveau de changement de vitesse
20	Goupille	47	Assemblage du boîtier du moteur
21	Cadre de verrouillage de l'arbre	48	Goupille en caoutchouc
22	Satellite A	49	Assemblage de la batterie
23	Couronne A	50	Chargeur batterie
24	Rondelle	T1	Assemblage de l'arbre d'entraînement (y compris les pièces : 6, 7, 8)
25	Rondelle de blocage	T2	Assemblage d'armure (y compris les pièces : 36 -38)
26	Porte-satellites B	T3	Assemblage de la boîte de vitesses (y compris les pièces 3-14, 16-32, 34, 46)
27	Satellite B		



Instrucciones originales ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD DE LAS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS



ADVERTENCIA Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones suministradas con esta herramienta eléctrica. El incumplimiento de todas las instrucciones a continuación puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras referencias.

El término "herramienta eléctrica" en las advertencias se refiere a su herramienta eléctrica con cable o con batería (inalámbrica).

1) Seguridad en el Área de Trabajo

a) Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. Las zonas desordenadas u oscuras propician los accidentes.

b) No utilice las herramientas eléctricas en entornos con riesgo de explosión, como en presencia de líquidos, gases o polvo. Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden encender el polvo o los

humos.

c) Mantenga a los niños y a los transeúntes alejados mientras maneja una herramienta eléctrica. Las distracciones pueden hacerle perder el control.

2) Seguridad Eléctrica

a) Los enchufes de las herramientas eléctricas deben coincidir con la toma de corriente. Nunca modifique el enchufe de ninguna manera. No utilice ningún enchufe adaptador con herramientas eléctricas con toma de tierra. Los enchufes y tomas de corriente no modificadas reducen el riesgo de descarga eléctrica.

b) Evite el contacto del cuerpo con las superficies de objetos conectados a tierra, como las tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si el cuerpo está haciendo tierra.

c) No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a la humedad. La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de descarga eléctrica.

d) No abuse del cable.

Nunca utilice el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado del calor, el aceite, los bordes afilados o las piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

e) Cuando utilice una herramienta eléctrica en el exterior, utilice un cable alargador adecuado para su uso en exteriores. El uso de un cable adecuado para uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.

f) Si es inevitable utilizar una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice un suministro protegido por un dispositivo diferencial residual (RCD). El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

3) Seguridad personal

a) Manténgase alerta, preste atención a lo que hace y utilice el sentido común cuando maneje una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento

de falta de atención mientras maneja las herramientas eléctricas puede provocar graves lesiones personales.

b) Utilice equipo de protección personal. Siempre lleve protección ocular. Los equipos de protección, como la máscara antipolvo, el calzado de seguridad antideslizante, el casco o la protección auditiva, utilizados en condiciones adecuadas, reducirán las lesiones personales.

c) Evite el arranque involuntario. Asegúrese de que el interruptor está en la posición de apagado antes de conectar la herramienta a la fuente de alimentación y/o al paquete de baterías, y antes de recogerla o transportarla. Transportar las herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o activar las herramientas eléctricas que tienen el interruptor encendido invita a los accidentes.

d) Retire cualquier llave de ajuste o llave inglesa antes de encender la herramienta. Si se deja una llave inglesa o una llave pegada a una parte giratoria de la herramienta eléctrica, se pueden producir lesiones personales.

e)No se extienda en exceso.
Mantenga en todo momento el equilibrio y la posición correcta de los pies. *Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.*

f)Vístase debidamente. No lleve ropa suelta ni joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles. *La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.*

g)Si se proporcionan dispositivos para la conexión de instalaciones de extracción y recogida de polvo, asegúrese de que están conectados y se utilizan correctamente. *El uso de la recolección de polvo puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.*

h)No deje que la familiaridad adquirida por el uso frecuente de las herramientas le permita volverse confiado e ignorar los principios de seguridad de las mismas. *Una acción descuidada puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.*

4)Uso y cuidado de la herramienta eléctrica

a)No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para su aplicación. *La herramienta eléctrica correcta hará el trabajo mejor y más seguro al ritmo para el que fue diseñada.*

b)No utilice la herramienta si el interruptor no la enciende o apaga. *Cualquier herramienta eléctrica que no pueda ser controlada con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.*

c)Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o el paquete de baterías de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier ajuste, cambiar los accesorios o almacenar las herramientas eléctricas. *Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de poner en marcha la herramienta eléctrica accidentalmente.*

d)Guarde las herramientas eléctricas inactivas fuera del alcance de los niños y no permita que personas no familiarizadas con la herramienta eléctrica o con estas instrucciones la

manejen. *Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios no formados.*

e) Realice el mantenimiento de las herramientas eléctricas.

Compruebe que no haya desajustes o atascos en las piezas móviles, rotura de piezas y cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si está dañada, haga reparar la herramienta eléctrica antes de utilizarla. *Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas mal mantenidas.*

f) Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias. *Es poco probable que los cuchillos bien mantenidos y afilados anulen y sean más fáciles de controlar.*

g) Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas, etc., de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a realizar. *El uso de la herramienta eléctrica para operaciones diferentes a las previstas podría dar lugar a una situación peligrosa.*

h) Mantenga el mango y la

superficie de agarre secos, limpios y libres de grasa. *En caso de accidente, el mango resbaladizo no puede garantizar la seguridad y el control de la herramienta en situaciones inesperadas.*

5) Uso y cuidado de la herramienta con baterías

a) Recargue sólo con el cargador especificado por el fabricante. *Un cargador que es adecuado para un tipo de batería puede crear un riesgo de incendio cuando se utiliza con otro paquete de baterías.*

b) Utilice las herramientas eléctricas sólo con los paquetes de baterías específicamente designados. *El uso de cualquier otro paquete de baterías puede crear un riesgo de lesiones e incendio.*

c) Cuando el paquete de baterías no esté en uso, manténgalo alejado de otros objetos metálicos, como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños, que puedan hacer una conexión de un terminal a otro. *Un cortocircuito entre los terminales de las baterías puede provocar quemaduras o un*

incendio.

d)En condiciones abusivas, puede salir líquido de la batería; evite el contacto. Si se produce un contacto accidental, enjuague con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque además ayuda médica. El líquido expulsado de la batería puede causar irritación o quemaduras.

e)No utilice un paquete de baterías o una herramienta que haya sido dañada o modificada. Las baterías dañadas o modificadas pueden mostrar un comportamiento imprevisible que provoque un incendio, una explosión o un riesgo de lesiones.

f)No exponga un paquete de baterías o una herramienta al fuego o a una temperatura excesiva. La exposición al fuego o a una temperatura superior a 130 °C puede provocar una explosión.

g)Siga todas las instrucciones de carga y no cargue el paquete de baterías o la herramienta fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones.

Una carga inadecuada o a temperaturas fuera del rango

especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.

6)Servicio técnico

a)Encargue el mantenimiento de su herramienta eléctrica a un técnico cualificado que utilice únicamente piezas de recambio idénticas. Esto garantizará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.

b)No repare nunca los paquetes de baterías dañados. El servicio de los paquetes de baterías sólo debe ser realizado por el fabricante o por proveedores de servicios autorizados.

Advertencias de seguridad del taladro

1)Instrucciones de seguridad para todas las funciones

a)Sujete la herramienta eléctrica por las superficies de agarre aisladas, cuando realice una operación en la que el accesorio de corte o las fijaciones pueda entrar en contacto con cables ocultos. Si el accesorio de corte de las fijaciones está en contacto con un cable "vivo", las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica

pueden estar "vivas" y podrían provocar una descarga eléctrica al operador

2) Instrucciones de seguridad al utilizar brocas largas

a) No trabaje nunca a una velocidad superior a la velocidad máxima de la broca. *A velocidades superiores, es probable que la broca se doble si se deja girar libremente sin contacto con la pieza de trabajo, lo que puede provocar lesiones personales.*

b) Empiece siempre a taladrar a baja velocidad y con la punta de la broca en contacto con la pieza de trabajo. *A velocidades superiores, es probable que la broca se doble si se deja girar libremente sin contacto con la pieza de trabajo, lo que puede provocar lesiones personales.*

c) Aplique presión sólo en línea directa con la broca y no aplique una presión excesiva. *Las brocas pueden doblarse provocando la rotura o la pérdida de control, lo que puede provocar lesiones personales.*

Advertencia sobre la seguridad de la batería

a) No desmonte, abra ni triture las pilas o baterías secundarias.

b) Mantenga las baterías fuera del alcance de los niños. El uso de las baterías por parte de los niños debe ser supervisado. Mantenga especialmente las baterías pequeñas fuera del alcance de los niños.

c) No exponga las pilas o baterías al calor o al fuego. Evite el almacenamiento a la luz directa del sol.

d) No cortocircuite las pilas o baterías. No almacene las pilas o baterías al azar en una caja o cajón donde puedan cortocircuitarse entre sí o ser cortocircuitadas por otros objetos metálicos.

e) No someta las pilas o baterías a golpes mecánicos.

f) En caso de fuga de una célula, no permita que el líquido entre en contacto con la piel o los ojos. En caso de contacto, lave la zona afectada con abundante agua y acuda a un médico.

g) No utilice ningún cargador que no sea el suministrado específicamente para su uso con el equipo.

h) No utilice ninguna célula o

- batería que no esté diseñada para su uso con el equipo.
- i) No mezcle pilas de diferente fabricación, capacidad, tamaño o tipo dentro de un dispositivo.
 - j) Compre siempre la batería recomendada por el fabricante del dispositivo para el equipo.
 - k) Mantenga las pilas y baterías limpias y secas.
 - l) Limpie los terminales de las pilas o baterías con un paño limpio y seco si se ensucian.
 - m) Las pilas y baterías secundarias deben cargarse antes de su uso. Utilice siempre el cargador correcto y consulte las instrucciones del fabricante o el manual del equipo para conocer las instrucciones de carga adecuadas.
 - n) No deje una batería en carga prolongada cuando no esté en uso.
 - o) Después de períodos prolongados de almacenamiento, puede ser necesario cargar y descargar las celdas o baterías varias veces para obtener el máximo rendimiento.
 - p) Conserve la documentación original del producto para

- futuras consultas.
- q) Utilice la célula o la batería sólo en la aplicación para la que fue concebida.
 - r) Siempre que sea posible, retire la batería del equipo cuando no esté en uso.
 - s) Mantenga la célula o batería alejada de las microondas y de la alta presión.
 - t) Deséchelo adecuadamente.
- DESCRIPCIONES GENERALES**

Símbolo



ADVERTENCIA



Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer el manual de instrucciones.



No queme



No cargue un paquete de baterías dañado



Li-Ion



No se deshaga de las baterías. Devuelva las baterías agotadas a su punto de recogida o reciclaje local.



Conformidad de la CE



De acuerdo con la Directiva Europea de Residuos 2012 / 19 / UE sobre equipos eléctricos y electrónicos y las leyes nacionales vigentes, las herramientas eléctricas que ya no están disponibles deben ser recogidas por separado y eliminadas adecuadamente.

TECHNICAL DATA

Potencia	20V $\overline{=}$	
Max. Capacidad de sujeción	13mm	
Velocidad en vacío	1ª marcha	0-600/min
	2ª marcha	0-2300/min
Máxima Capacidad de Perforación	Acero	Ø13mm
	Madera	Ø38mm
Pasos de ajuste de torsión	20+1	
Roscas del husillo de salida	1/2"-20 UNF	
Máx. Torsión	1ª marcha	60N·m
	2ª marcha	30N·m
Peso neto de la máquina (sin batería)	1.0kg	

※ Debido al programa continuo de investigación y desarrollo, las especificaciones de este documento están sujetas a cambios sin previo aviso.

Información sobre el ruido

Nivel de presión sonora ponderado A

$L_{pA} = 81 \text{ dB(A)}$ $K_{pA} = 5 \text{ dB(A)}$

Nivel de potencia sonora ponderado A

$L_{WA} = 89 \text{ dB(A)}$ $K_{WA} = 5 \text{ dB(A)}$

utilice protección para los oídos

Información sobre las vibraciones

Los valores totales de vibración (suma vectorial triaxial) y la incertidumbre K se determinan según la norma EN 62841-2-1.

$a_{h_v} = 4,226 \text{ m/s}^2$ incertidumbre $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Los valores totales de vibración declarados y los valores de emisión de ruido declarados se han medido de acuerdo con un método de ensayo estándar y pueden utilizarse para comparar una herramienta con otra.

Los valores totales de vibración declarados y los valores de emisión de ruido declarados también pueden utilizarse en una evaluación preliminar de la exposición.

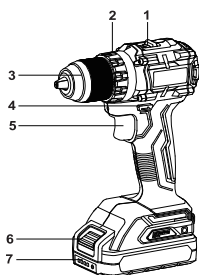
Una advertencia:

-de que las emisiones de vibración y ruido durante el uso real de la herramienta eléctrica pueden diferir de los valores declarados en función de las formas de uso de la herramienta, especialmente del tipo de pieza que se procese; y

-de la necesidad de identificar medidas de seguridad para proteger al operario que se basen en una estimación de la exposición en las condiciones reales de uso (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo de funcionamiento, como los tiempos de desconexión de la herramienta y de funcionamiento en vacío, además del tiempo de activación).

Uso previsto

Este producto es adecuado para apretar y aflojar tornillos en madera, metal y plástico en condiciones ambientales generales.



1. Selector de velocidad
2. Manguito de ajuste de torsión
3. Portabrocas sin llave
4. Deslizador de inversión
5. Interruptor
6. Botón del paquete de baterías
7. Paquete de baterías

INSTRUCCIONES DE USO

• Instalación o extracción de la batería

PRECAUCIÓN:

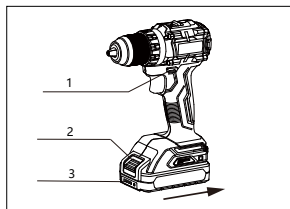
Al instalar o retirar el paquete de baterías, el deslizador de inversión debe colocarse en la posición central (bloqueo del interruptor). Y está absolutamente prohibido pulsar el botón del interruptor.

1. Instalación del paquete de baterías

Al insertar el paquete de baterías, asegúrese de que el paquete de baterías esté correctamente insertado en la caja, asegúrese de insertarlo hasta que escuche el sonido de "clic", que indica que el paquete de baterías está firmemente unido a la máquina. De lo contrario, el paquete de baterías podría caerse accidentalmente de la carcasa, causando lesiones al operador o a otras personas. Evite enchufar el paquete de baterías con demasiada fuerza o golpearlo con la ayuda de otros objetos.

PRECAUCIÓN:

Sólo se puede utilizar el tipo de batería especificado. El uso de paquetes de baterías de otras marcas conlleva el riesgo de lesiones, daños personales y materiales debido a la explosión del paquete de baterías.

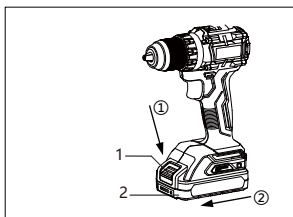


1. Deslizador de inversión
2. Botón del paquete de baterías
3. Paquete de baterías

2. Extracción de la batería

El paquete de baterías se coloca debajo de la máquina. Para extraer la batería, pulse el botón de desbloqueo hacia abajo en la dirección de la flecha ① y, a continuación, tire de la batería en la dirección de la flecha ②, como se muestra en la imagen.

Nota: No saque la batería a la fuerza.



1. Botón del paquete de baterías
2. Paquete de baterías

• Instalación o extracción de herramientas

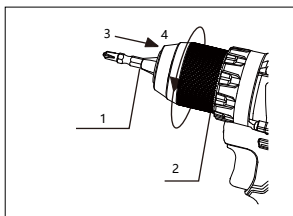
Las herramientas a las que nos referimos aquí incluyen brocas, taladros de giro, etc., no son el mismo concepto que las herramientas o máquinas eléctricas.

PRECAUCIÓN:

Antes de ponerlo en funcionamiento, el deslizador de inversión debe colocarse en la posición central y debe extraerse el paquete de baterías. Y está absolutamente prohibido pulsar el botón del interruptor.

1. Instalación de las herramientas

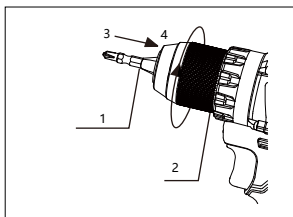
Introduzca la herramienta, gire el anillo de bloqueo del portabrocas en el sentido de las agujas del reloj (desde la parte delantera de la herramienta hacia la parte trasera) y apriete la herramienta.



1. Herramientas (Haga una referencia general)
2. Anillo de bloqueo
3. Delante
4. Detrás

2. Extracción de las herramientas

Gire el anillo de bloqueo del portabrocas en sentido contrario a las agujas del reloj (mirando hacia atrás desde la parte delantera de la herramienta) y retire la herramienta.



1. Herramientas (Haga una referencia general)
2. Anillo de bloqueo
3. Delante
4. Detrás

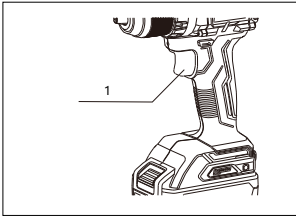
• Acción del interruptor

Para poner en marcha la herramienta, basta con apretar el gatillo del interruptor y mantenerlo pulsado. La velocidad de la máquina aumenta con la presión al pulsar el botón del interruptor,

y la máquina se detiene cuando se suelta el botón del interruptor.

PRECAUCIÓN:

- 1. Antes de introducir la batería en la herramienta, compruebe siempre que el gatillo del interruptor se acciona correctamente y vuelve a la posición "OFF" cuando se suelta.
- 2. No opere a baja velocidad durante mucho tiempo, de lo contrario se producirá un sobrecalentamiento en el interior de la máquina.



1.Botón del interruptor

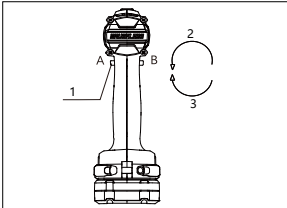
● **Acción del interruptor de marcha atrás**

Rotación hacia delante/en el sentido de las agujas del reloj: Presione la palanca del interruptor de marcha atrás del lado B al lado A para girar en el sentido de las agujas del reloj para taladrar y atornillar (visto desde la parte trasera de la herramienta). Rotación inversa/en sentido contrario a las agujas del reloj: Presione la palanca del interruptor de marcha atrás del lado A al lado B para girar en sentido contrario a las agujas del reloj para aflojar o desatornillar tornillos (visto desde la parte trasera de la herramienta).

PRECAUCIÓN:

Compruebe siempre el sentido de giro antes de la operación. Utilice el deslizador de inversión sólo después de que la herramienta se detenga por completo. Cambiar

el sentido de giro antes de que se detenga la herramienta puede dañarla. Cuando no utilice la herramienta, ponga siempre el deslizador de inversión en posición central. No fuerce la pulsación del gatillo del interruptor mientras el deslizador de inversión esté colocado en la posición central.



- 1.Deslizador de inversión
- 2.En sentido antihorario
- 3.En sentido horario

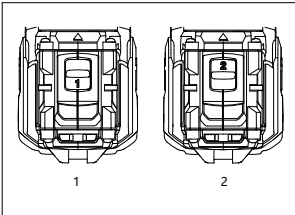
● **Selector de velocidad**

Para cambiar la marcha, primero apague la máquina, coloque la corredera de avance y retroceso en la posición central (bloqueo del interruptor), y luego

cambie el botón de cambio a "1" (baja velocidad) o "2" (alta velocidad). Asegúrese de poner el botón de cambio en la posición correcta antes de usarlo. Elija la velocidad adecuada para su trabajo.

PRECAUCIÓN:

- 1. Always keep the speed selector in a proper position. Colocar el selector en una posición entre el lado "1" y el lado "2" puede provocar daños en la herramienta durante su funcionamiento.
- 2. La operación de cambio sólo puede realizarse después de que la máquina se detenga por completo; no pulse el botón de cambio cuando la máquina esté en marcha. De lo contrario, puede causar daños en la máquina.
- 3. Si la protección PCM de la herramienta actúa con frecuencia para apagar el motor mientras se coloca el selector en el lado "2" para alta velocidad, vuelva a colocar el selector en el lado "1" para baja velocidad para continuar su operación.
- 4. Si el engranaje de la máquina tiene un sonido anormal y la salida es débil debido a la colisión de los dientes, por favor suelte el interruptor inmediatamente, y asegúrese de que la máquina está en el estado de no carga para presionar el interruptor de nuevo o restablecer el engranaje.



- 1.Baja velocidad
- 2.Alta velocidad

● **Indicador de batería**

Al pulsar el botón de encendido del pack de baterías, el indicador de batería del pack mostrará la potencia del pack de baterías, y el nivel de potencia se indica mediante el estado de las 4 luces LED rojas.

Estado de las luces LED rojas	Tensión del paquete de baterías
4 luces encendidas	75%~100%
3 luces encendidas	50%~75%
2 luces encendidas	25%~50%
1 luz encendida	10%~25%

Nota: Cuando hay alta temperatura o protección contra sobrecarga, la máquina deja de funcionar y envía una alarma, y el paquete de baterías deja de funcionar. Cuando se restablece la temperatura o se libera la sobrecarga, la herramienta arranca normalmente

● **Luz de trabajo**

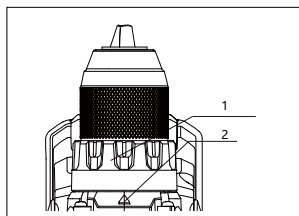
La luz de LED blanca trabajo se encenderá tras apretar el gatillo del interruptor, lo que permite iluminar la zona de trabajo en condiciones de luz desfavorables.

La luz blanca de trabajo parpadeará una vez por segundo cuando la batería esté a punto de agotarse; cuando la temperatura de la máquina sea demasiado alta, el indicador de luz blanca parpadeará 5 veces en un corto período de tiempo.

● Ajuste de par de torsión

Ajuste el par de apriete girando los 21 engranajes del manguito de ajuste de par y alinee la escala con la marca de flecha en la carcasa al ajustar. El par de apriete es mínimo cuando el número 1 está alineado con la marca de la flecha y máximo cuando la marca “2” está alineada con la flecha. Cuando el número se establece entre 1 y 20, el embrague se dispondrá de acuerdo con el valor de torsión. Cuando está en posición “2”, el embrague no se dispara.

* Nota: No use la máquina con el manguito de ajuste de torsión en el medio del número 20 y “2”, de lo contrario, la máquina se dañará.



1. Manguito de ajuste de torsión
2. Flecha indicada

● Operación de perforación

Al perforar, alinee la marca “2” con la marca de la flecha. Cuando perforo en tablas de madera, utilice taladros para madera con tornillos de cabeza para conseguir un buen efecto de taladrado. Este tornillo de cabeza facilita la perforación de la broca en la pieza de trabajo. Al perforar agujeros en metal, para evitar que la broca se resbale, puede usar un punzón afilado y un martillo para hacer una marca en la placa de metal donde desea perforar, y luego alinear la punta de la broca en la marca para realizar la operación de perforación.

PRECAUCIÓN:

- 1) Presionar excesivamente la herramienta no acelerará la perforación. De hecho, esta presión excesiva sólo servirá para dañar la punta de su broca, disminuir el rendimiento de la herramienta y acortar su vida útil.
- 2) Se ejerce una enorme fuerza sobre la herramienta/broca en el momento del avance. Sujete la herramienta con firmeza y preste atención cuando la broca comience a atravesar

la pieza de trabajo.

- 3) Una broca atascada puede retirarse simplemente colocando el interruptor de inversión de giro en la rotación inversa para retroceder. Sin embargo, la herramienta puede retroceder bruscamente si no la sujeta con firmeza.
- 4) Asegure siempre las piezas de trabajo pequeñas en un tornillo de banco o un dispositivo de sujeción similar.
- 5) Se sugiere poner el selector de velocidad en el lado “1” para obtener una velocidad baja al taladrar agujeros entre Ø6-10mm.

● Uso continuo

Si la herramienta se utiliza continuamente hasta que el cartucho de la batería se haya descargado, deje que la herramienta descanse durante 15 minutos antes de proceder con una batería nueva.

● Apretar los tornillos

Coloque la punta de la broca en la cabeza del tornillo y aplique la presión adecuada a la máquina. Encienda la máquina lentamente y luego aumente gradualmente la velocidad. Cuando el tornillo toque la parte inferior, suelte inmediatamente el botón del interruptor.

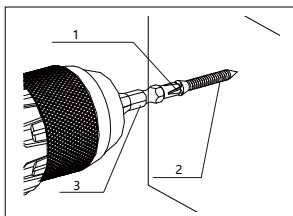
PRECAUCIÓN:

Asegúrese de que la broca del destornillador se inserta directamente en la cabeza del tornillo, o el tornillo y/o la broca pueden resultar dañados.

● Extracción de los tornillos

Coloque la punta de la broca del destornillador en la cabeza del tornillo y aplique presión a la herramienta. Ponga en marcha la máquina lentamente y luego aumente gradualmente la velocidad. Suelte el gatillo del interruptor tan pronto como se active el embrague.

Nota: Cuando se retira el perno, la corredera de avance y retroceso está en la posición de retroceso.



1. Punta de la broca del conductor
2. Punta del conductor
3. Cabeza del tornillo

Al clavar tornillos para madera, taladre previamente los agujeros piloto para facilitar el clavado y evitar que se parta la pieza de trabajo. Consulte la siguiente tabla para realizar los agujeros piloto.

Diámetro nominal del tornillo para madera (mm)	Tamaño recomendado del orificio piloto (mm)
3,1	2,0-2,2
3,5	2,2-2,5
3,8	2,5-2,8
4,5	2,9-3,2
4,8	3,1-3,4
5,1	3,3-3,6
5,5	3,7-3,9
5,8	4,0-4,2
6,1	4,2-4,4

● Protección contra sobretemperatura

Si se utiliza según lo previsto, la herramienta no puede estar sometida a una sobrecarga. Cuando la carga es demasiado alta o se sobrepasa la temperatura permitida de la batería de 75°C, el control electrónico apagará la herramienta hasta que la temperatura vuelva a estar en el rango de temperatura óptimo.

● Protección de descarga profunda

La herramienta está equipada con un circuito de protección para proteger la batería contra las descargas profundas. Cuando la batería está a punto de agotarse, el circuito de protección actúa para desconectar la herramienta.

● Eliminación de paquetes de baterías desechados

Para proteger los recursos naturales, recicle o deseché correctamente los paquetes de pilas. La batería contiene una batería de litio. Consulte a su autoridad local para obtener información sobre el reciclaje y/o la eliminación. Retire el paquete de baterías cuando se haya quedado sin energía y envuelva el puerto del poste con cinta resistente para evitar cortocircuitos y fugas. No intente abrir o retirar ningún componente.

Inspección y mantenimiento

● Inspección

Cuando la máquina es enviada o retirada, el custodio debe realizar una inspección de rutina; Antes de su uso, el usuario debe realizar una inspección diaria; La unidad que utiliza la máquina debe contar con personal a tiempo completo para realizar la inspección regular; Revisar al menos una vez al año; El período de inspección debe acortarse correspondientemente en áreas cálidas y húmedas con cambios frecuentes de temperatura o en lugares con malas condiciones de trabajo; Debe revisarse a tiempo antes de la temporada de lluvias.

Si la máquina pasa la inspección regular, la marca de inspección "apto" debe ser pegada en la parte apropiada de la máquina. La marca de "conformidad" debe ser distinta, clara y correcta e incluir al menos: número de máquina, nombre o marca de la unidad de inspección, nombre o marca del personal de inspección, fecha de validez.

● Mantenimiento

El mantenimiento de la máquina debe ser realizado por una unidad de mantenimiento aprobada por la unidad de producción original. El usuario y el departamento de mantenimiento no modificarán a su antojo los parámetros de diseño originales de la máquina, y no utilizarán materiales de sustitución que sean inferiores a las prestaciones de las materias primas ni piezas y componentes que no se ajusten a las especificaciones originales.

Mantenimiento y cuidados

● Limpieza de las ranuras de ventilación

Para un trabajo seguro y adecuado, mantenga siempre limpias la herramienta eléctrica y sus ranuras de ventilación. Utilice un cepillo suave, limpio y seco para limpiar las ranuras de ventilación regularmente o cuando estén obstruidas.

● Inspección de los tornillos de montaje

Inspeccione regularmente todos los tornillos de montaje y asegúrese de que están bien apretados. Si alguno de los tornillos está flojo, vuelva a apretarlo inmediatamente. Si no lo hace, podría resultar en un serio peligro.

● Limpieza

Está prohibido utilizar líquidos como el agua o agentes de limpieza químicos para limpiar la máquina, basta con pasar un paño seco.

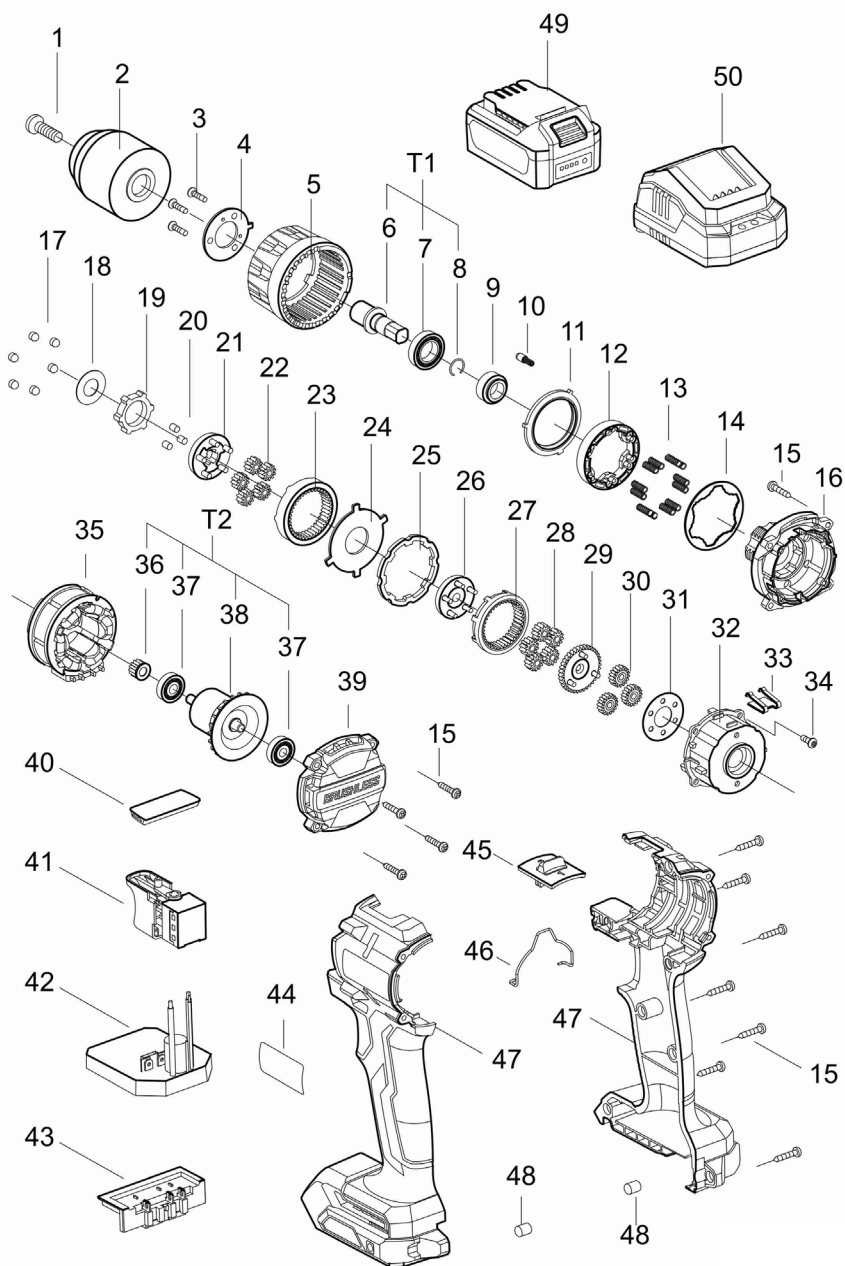
Para herramientas de batería:

Rango de temperatura ambiente durante el funcionamiento y el almacenamiento: 0°C - 45°C .
Rango de temperatura ambiente recomendado durante la carga: 5°C - 40°C .

	Cargador	Paquete de baterías
Modelo	FFCL20-02 FFCL20-04	FFBL2020
		FFBL2025
		FFBL2040
		FFBL2050
		FFBL2060

*Los paquetes de baterías de nuestra empresa se actualizan constantemente, ¡descubra nuestro servicio y las últimas novedades!

1	Tornillo de cabeza plana con rosca en cruz (rosca izquierda)	28	Engranaje de Anillo B
2	Portabrocas sin llave	29	Portador planetario C
3	Tornillo de cabeza avellanada cruciforme	30	Engranaje planetario C
4	Arandela de seguridad	31	Arandela
5	Manguito de ajuste de torsión	32	Ensamblaje de la tapa trasera de la caja de cambios
6	Husillo de conducción	33	Piezas de distancia
7	Rodamiento de Bolas	34	Tornillo de cabeza plana cruciforme pequeña
8	Anillo de retención de alambre de acero para eje	35	Conjunto del estator
9	Manguito de eje de salida	36	Conjunto de motor y engranajes
10	Conjunto de acústica	37	Rodamiento de bolas
11	Tuerca de ajuste de torsión	38	Montaje de la estructura
12	Retenedor de resorte	39	Cubierta trasera
13	Muelle	40	Palanca del interruptor de marcha atrás
14	Anillo circundante	41	Interruptor de señal
15	Tornillo de cabeza plana con rosca en cruz	42	Conjunto de placa de circuito
16	Conjunto de carcasa frontal de caja de cambios	43	Terminal
17	Pasador de bola	44	Placa de identificación
18	Anillo circundante	45	Deslizador de control de velocidad
19	Anillo de bloqueo	46	Nivel de cambio de velocidad
20	Pin	47	Ensamblaje de la carcasa del motor
21	Marco de bloqueo del eje	48	Broche de goma
22	Engranaje planetario A	49	Paquete de baterías de
23	Engranaje de anillo A	50	Cargador de baterías de
24	Arandela	T1	Conjunto de husillo de accionamiento (incluye piezas: 6, 7, 8)
25	Arandela de bloqueo	T2	Ensamblaje del inducido (incluye piezas: 36-38)
26	Portador planetario B	T3	Conjunto de caja de cambios (Incluye piezas: 3-14, 16-32, 34, 46)
27	Engranaje planetario B		



Istruzioni originali

AVVERTENZE GENERALI SULLA SICUREZZA D'USO DEGLI UTENSILI ELETTRICI



AVVERTENZA Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo utensile elettrico. *La mancata osservanza di tutte le istruzioni elencate di seguito può provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni personali.*

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimenti futuri.

Il termine "utensile elettrico" nelle avvertenze si riferisce all'utensile elettrico alimentato dalla rete (via cavo) o alimentato a batteria (senza cavo).

1) Sicurezza dell'area di lavoro

a) Mantieni pulita e ben illuminata l'area di lavoro.

Aree in disordine e buie favoriscono incidenti.

b) Non utilizzare utensili elettrici in ambienti esplosivi, come ad esempio in presenza di liquidi infiammabili, gas o polveri. *Gli utensili elettrici creano scintille che possono innescare polvere o fumi.*

c) Tenere lontani i bambini e

i presenti mentre si utilizza un utensile elettrico. *Le distrazioni possono causare la perdita di controllo.*

2) Sicurezza elettrica

a) Le spine dell'utensile elettrico devono corrispondere alla presa. Non modificare mai la spina. Non usare adattatori della spina su utensili elettrici con messa a terra. *Le spine non modificate e le prese corrispondenti riducono il rischio di scosse elettriche.*

b) Evita il contatto del corpo con superfici messa a terra, come tubature, radiatori, fornelli e frigoriferi. *C'è un rischio maggiore di scosse elettriche se il tuo corpo è messo a terra.*

c) Non esporre gli utensili elettrici a pioggia o umidità. *L'acqua che penetra nell'utensile elettrico aumenta il rischio di scossa elettrica.*

d) Non abusare del cavo. *Non utilizzare mai il cavo di alimentazione per trasportare, tirare o scollegare il dispositivo elettrico. Tenere il cavo elettrico lontano da fonti di calore, benzina, spigoli vivi o parti in movimento. I cavi*

danneggiati o ingarbugliati aumentano il rischio di scosse elettriche.

e) Quando si utilizza un utensile elettrico all'aperto, utilizzare una prolunga adatta per uso esterno.
L'uso di un cavo per ambiente esterno riduce il rischio di scossa elettrica.

f) Se è inevitabile utilizzare una potenza in un ambiente umido, utilizzare un'alimentazione protetta da dispositivo a corrente residua (RCD). *L'uso di un RCD riduce il rischio di scossa elettrica.*

3) Sicurezza Personale

a) Quando si utilizza un utensile elettrico, prestare attenzione a ciò che si sta facendo e usare il buon senso. Non utilizzare un utensile elettrico quando si è stanchi o sotto l'effetto di stupefacenti, alcool o medicinali. *Un momento di disattenzione durante l'utilizzo di utensili elettrici può provocare gravi lesioni personali.*

b) Utilizza dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre occhiali protettivi. *Dispositivi di protezione, come mascherina antipolvere, scarpe di sicurezza*

antiscivolo, casco di sicurezza o protezione per l'udito utilizzati in condizioni appropriate, riducono il rischio di lesioni personali.

c) Prevenire l'avvio accidentale. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione off prima di collegare la fonte di alimentazione e/o le batterie, quando si prende o si trasporta l'utensile.
Trasportare utensili elettrici con il dito sull'interruttore o dare potenza a utensili con l'interruttore acceso provoca incidenti.

d) Rimuovi qualsiasi chiave o chiave regolabile prima di accendere l'utensile. *Lasciare chiavi inglesi o di regolazione collegate alle parti rotanti della macchina può causare lesioni personali.*

e) Non esagerare. Mantenere sempre un buon equilibrio e i piedi in posizione corretta durante l'uso. *Questo permette un migliore controllo sull'utensile elettrico in situazioni impreviste.*

f) Vestiti adeguatamente. Non indossare abiti larghi né gioielli. Tenere capelli, indumenti e guanti lontani dai componenti in movimento. *I vestiti larghi,*

i gioielli o i capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.

- g) Se sono forniti dispositivi per il collegamento di impianti di aspirazione e raccolta della polvere, assicurati che siano collegati e utilizzati correttamente.**

L'uso di sistemi di raccolta della polvere può ridurre i rischi legati alla polvere.

- h) Non permettere che la familiarità acquisita dall'uso frequente degli attrezzi ti faccia diventare negligente e ignorare i principi di sicurezza degli attrezzi.**

Un'azione negligente può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.

- 4) Uso e manutenzione di un utensile elettrico**

- a) Non forzare l'utensile elettrico. Utilizzare l'utensile elettrico adeguato per il lavoro da svolgere.** *L'uso corretto consente all'utensile di svolgere le operazioni al meglio ed in maniera sicura.*

- b) Non utilizzare l'utensile se l'interruttore non lo accende o non lo spegne.** *Qualsiasi dispositivo che non può essere controllato con l'interruttore*

risulta pericoloso e deve essere riparato.

- c) Prima di effettuare qualsiasi regolazione, cambiare gli accessori o riporre gli utensili elettrici, scollegare la spina dalla fonte di alimentazione e/ o il pacco batteria dall'utensile elettrico.** *Tali misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avviare accidentalmente l'utensile elettrico.*

- d) Riporre gli utensili elettrici inattivi fuori dalla portata dei bambini e impedire l'utilizzo a persone che non hanno familiarità con l'utensile elettrico o con le presenti istruzioni.** *Gli utensili possono risultare pericolosi nelle mani di persone non qualificate.*

- e) Mantenere gli utensili elettrici. Controllare che le parti mobili non siano male allineate o bloccate, che non ci siano componenti rotti e qualsiasi altra condizione che possa compromettere il funzionamento dell'utensile. Se danneggiato, far riparare l'utensile prima dell'uso.** *Molti incidenti sono causati da utensili elettrici sui quali è stata effettuata una scarsa manutenzione.*

- f) Mantenere affilate e pulite le lame di taglio.** *Gli strumenti di*

taglio tenuti in buone condizioni con bordi taglienti hanno una minore possibilità di bloccarsi e sono più facili da controllare.

g) Utilizzare il dispositivo elettrico, gli accessori, le punte ecc. in conformità con le presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e del lavoro da svolgere. *L'uso dell'utensile elettrico per operazioni diverse da quelle previste potrebbe condurre a pericoli.*

h) Mantenere la maniglia e la superficie dell'impugnatura asciutte, pulite e prive di grasso. *In caso di incidenti, l'impugnatura scivolosa non può garantire la sicurezza e il controllo dell'utensile in situazioni impreviste.*

5) Utilizzo e manutenzione della batteria

a) Ricaricare solo con il caricabatterie specificato dal produttore. *Utilizzare un caricatore non adatto alla batteria dell'utensile può provocare incendi.*

b) Utilizzare gli utensili elettrici solo con pacchi batteria appositamente designati. *L'uso di qualsiasi altro gruppo batteria può provocare lesioni o*

incendi.

c) Quando il pacco batteria non è in uso, tenerlo lontano da altri oggetti metallici, come graffette, monete, chiavi, unghie, viti o altri piccoli oggetti metallici, che possono collegare un terminale all'altro. *Il cortocircuito dei terminali della batteria può causare ustioni o incendi.*

d) In condizioni di utilizzo improprio, liquido può essere espulso dalla batteria; evitare il contatto. In caso di accidentale contatto con il liquido, risciacquare con acqua. Se il liquido entra in contatto con gli occhi, cercare immediatamente assistenza medica. *Il liquido che fuoriesce dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.*

e) Non utilizzare una batteria o uno strumento danneggiato o alterato. *Le batterie danneggiate o alterate possono avere reazioni imprevedibili con conseguente incendio, esplosione o rischio di lesioni.*

f) Non esporre un pacco batteria o un utensile al fuoco o a temperature eccessive. *L'esposizione al fuoco o a temperature superiori a 130 °C*

può provocare esplosioni.

- g) Seguire tutte le istruzioni di ricarica e non caricare la batteria o l'utensile oltre il limite di temperatura specificato nelle istruzioni.**
Una carica non corretta o a temperature non comprese nell'intervallo specificato può danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendio.

6) Assistenza

- a) Fa eseguire la manutenzione dell'elettro utensile da un riparatore qualificato utilizzando solo pezzi di ricambio identificativi.**
Assicurerà di mantenere la sicurezza dell'utensile elettrico.
- b) Non effettuare mai la manutenzione di pacchi batteria danneggiati.**
La manutenzione dei pacchi batteria deve essere eseguita solo dal produttore o da fornitori di servizi autorizzati.

Avvertenze sulla sicurezza del trapano

- 1) Istruzioni di sicurezza per tutte le operazioni**
- a) Quando si esegue un'operazione in cui gli accessori da taglio o elementi di fissaggio può**

entrare in contatto con cavi nascosti, mantenerlo su superfici di presa isolate.

Quando l'accessorio da taglio o gli elementi di fissaggio entrano in contatto con un filo "sotto tensione" può mettere "in tensione" le parti metalliche esposte dell'utensile elettrico e provocare una scossa elettrica all'operatore.

2) Istruzioni di sicurezza per l'utilizzo delle punte da trapano lunghe

- a) Non operare mai a una velocità superiore alla velocità massima della punta del trapano.**
A velocità più elevate, la punta si potrebbe piegare se lasciarla ruotare liberamente senza entrare in contatto con il pezzo di lavoro, provocando le lesioni personali.
- b) Iniziare sempre la perforazione a bassa velocità e con la punta da trapano a contatto con il pezzo di lavoro.**
A velocità più elevate, la punta si potrebbe piegare se lasciarla ruotare liberamente senza entrare in contatto con il pezzo di lavoro, provocando le lesioni personali.
- c) Applicare la pressione solo in linea diretta con la punta e**

non esercitare una pressione eccessiva. *Le punte possono piegarsi, causando la rottura o la perdita di controllo, con conseguenti lesioni personali.*

Avviso di sicurezza della batteria

- a) Non smontare, aprire o distruggere le celle secondarie o le batterie.
- b) L'uso delle batterie da parte dei bambini dovrebbe essere supervisionato. In particolare, tenere le batterie piccole fuori dalla portata dei bambini piccoli.
- c) Non esporre le celle o le batterie al calore o al fuoco. Evitare di conservare alla luce diretta del sole.
- d) Non cortocircuitare una cella o una batteria. Non conservare le celle o le batterie a casaccio in una scatola o in un cassetto dove potrebbero cortocircuitarsi a vicenda o essere cortocircuitate da altri oggetti metallici.
- e) Non sottoporre le celle o le batterie a urti meccanici.
- f) In caso di perdita di una cella, evitare che il liquido entri in contatto con la pelle o gli occhi. In caso di contatto, lavare l'area interessata con abbondante acqua e consultare un medico.
- g) Non utilizzare un caricabatterie diverso da quello specificamente fornito per l'uso con l'apparecchiatura.
- h) Non utilizzare celle o batterie non progettate per l'uso con l'apparecchiatura.
- i) Non mischiare celle di diversa fabbricazione, capacità, dimensione o tipo all'interno di un dispositivo.
- j) Acquistare sempre la batteria consigliata dal produttore del dispositivo per l'apparecchiatura.
- k) Mantenere le celle e le batterie pulite e asciutte.
- l) Pulire i terminali della cella o della batteria con un panno pulito e asciutto se si sporcano.
- m) Le celle secondarie e le batterie devono essere caricate prima dell'uso. Utilizzare sempre il caricabatterie corretto e fare riferimento alle istruzioni del produttore o al manuale dell'apparecchiatura per istruzioni di ricarica corrette.
- n) Non lasciare una batteria in carica prolungata quando

non è in uso.

o) Dopo lunghi periodi di stoccaggio, potrebbe essere necessario caricare e scaricare più volte le celle o le batterie per ottenere le massime prestazioni.

p) Conservare la documentazione originale del prodotto per riferimento futuro.

q) Utilizza la cella o la batteria solo nell'applicazione per cui è stata progettata.

r) Quando possibile, rimuovere la batteria dall'apparecchiatura quando non è in uso.

s) Tenere la cella o la batteria lontana da microonde e alta pressione.

t) Smaltire correttamente.

Simbolo



AVVERTIMENTO



Per ridurre il rischio di lesioni, l'utente deve leggere il manuale di istruzioni



Non bruciare



Non caricare un pacco batteria danneggiato



Li-Ion



Non smaltire le batterie. Restituire le batterie scariche al punto di raccolta o riciclaggio locale.



Conformità della CE



Secondo la Direttiva Europea sui Rifiuti 2012/19/UE sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche e le leggi nazionali vigenti, gli utensili elettrici non più disponibili devono essere raccolti separatamente e smaltiti correttamente.

DATI TECNICI

Potenza	20V $\equiv$	
Max capacità di serraggio	13mm	
Velocità a vuoto	1a marcia	0-600/min
	2a marcia	0-2300/min
Capacità di foratura max.	Acciaio	Ø13mm
	Legno	Ø38mm
Passaggi di impostazione della coppia	20+1	
Filettature del mandrino di uscita	1/2"-20 UNF	
Max coppia	1a marcia	60N·m
	2a marcia	30N·m
Peso netto della macchina (senza batteria)	1.0kg	

※ Considerato il nostro programma continuo di ricerca e sviluppo, le specifiche qui riportate sono soggette a modifiche senza preavviso.

Informazioni sul rumore

Livello di pressione sonora ponderato A

$L_{pA} = 81 \text{ dB(A)}$ $K_{pA} = 5 \text{ dB(A)}$

Livello di pressione sonora ponderata A

$L_{WA} = 89 \text{ dB(A)}$ $K_{WA} = 5 \text{ dB(A)}$

Indossare protezioni per l'udito

Informazioni sulle vibrazioni

Valori totali di vibrazione (somma vettoriale triax) e incertezza K determinati ai sensi di EN 62841-2-1.

$a_{h, D} = 4,226 \text{ m/s}^2$ uncertainty $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Il totale dei valori di vibrazioni dichiarato e i valori di emissione di rumore dichiarati sono stati misurati secondo un metodo di test standard e possono essere usati per paragonare un utensile con un altro.

Il totale dei valori di vibrazioni dichiarato e i valori di emissione di rumore dichiarati possono essere utilizzati anche per una valutazione preliminare dell'esposizione.

Un'avvertenza:

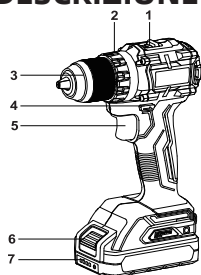
-che le vibrazioni e le emissioni di rumore durante l'uso effettivo dell'elettro utensile possano essere differenti dai valori dichiarati a seconda del modo in cui l'utensile è utilizzato specificamente che tipo di pezzo viene lavorato; E

-della necessità di individuare misure di sicurezza per la protezione dell'operatore che si basino su una stima dell'esposizione nelle effettive condizioni d'uso (tenendo conto di tutte le parti del ciclo operativo, come i tempi di spegnimento e di funzionamento a vuoto dell'utensile, oltre al tempo di attivazione).

Uso previsto

Questo prodotto è adatto per serrare e allentare viti in legno, metallo e plastica in condizioni ambientali generali.

DESCRIZIONE GENERALE



1. Selettore di velocità
2. Manicotto di impostazione della coppia
3. Mandrino portapunta senza chiave
4. Corsore di inversione
5. Interruttore
6. Pulsante gruppo batterie
7. Pacco di batteria

ISTRUZIONI PER L'USO

• Installazione o rimozione di batteria

ATTENZIONE:

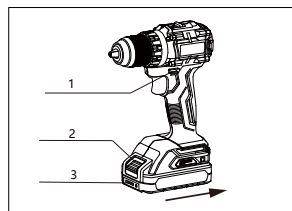
Quando si installa o si rimuove il pacco batteria, il cursore di inversione deve essere posizionato in posizione centrale (blocco dell'interruttore). Ed è assolutamente vietato premere il pulsante dell'interruttore.

1. Installazione del pacco batteria

Quando si inserisce il pacco batteria, assicurarsi che il pacco batteria sia inserito correttamente nella custodia, assicurarsi di inserirlo finché non si sente il suono "clic", che indica che il pacco batteria è saldamente collegato alla macchina. In caso contrario, il gruppo batteria potrebbe accidentalmente fuoriuscire dall'involucro, causando lesioni all'operatore e altre persone. Evitare di collegare il pacco batteria troppo forte o di spingerlo con l'aiuto di altri oggetti.

ATTENZIONE:

È possibile utilizzare solo il tipo di pacco batteria specificato. L'uso di pacchi batteria di altre marche comporta il rischio di lesioni, lesioni personali e danni materiali dovuti all'esplosione del pacco batteria.



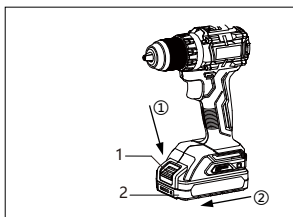
1. Corsore di inversione
2. Pulsante gruppo batterie
3. Pacco di batteria

2. Rimozione della batteria

Il pacco batteria è posizionato sotto la macchina. Per rimuovere la batteria, premere il pulsante di sblocco verso il basso nella direzione della freccia ①, quindi estrarre la batteria nella direzione della freccia ②, come mostrato in

figura.

Nota: Non estrarre con forza la batteria.



1. Pulsante gruppo batterie
2. Pacco di batteria

• Installazione o rimozione di strumenti

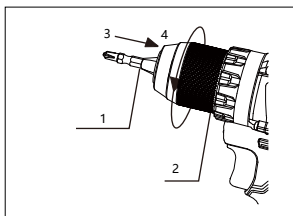
Gli strumenti a cui si fa riferimento qui includono punte da avvitatore, punte elicoidali, ecc., non sono lo stesso concetto di utensili elettrici o macchine.

ATTENZIONE:

Prima di operazione, il cursore di inversione deve essere posizionato in posizione centrale ed il pacco batteria deve essere rimosso. Ed è assolutamente vietato premere il pulsante dell'interruttore.

1. Installazione degli strumenti

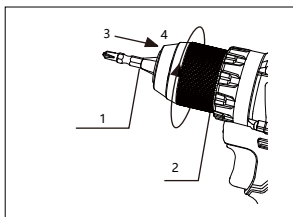
Inserire l'utensile, ruotare l'anello di bloccaggio del mandrino del trapano in senso orario (dalla parte anteriore dell'utensile verso la parte posteriore) e serrare l'utensile.



1. Strumenti (creare un riferimento generale)
2. Anello di bloccaggio
3. Fronte
4. Dietro

2. Rimozione degli strumenti

Ruotare l'anello di bloccaggio del mandrino del trapano in senso antiorario (guardando indietro dalla parte anteriore dello strumento) e rimuovere lo strumento.



1. Strumenti (creare un riferimento generale)
2. Anello di bloccaggio
3. Fronte
4. Dietro

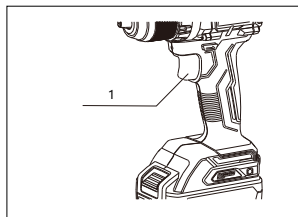
• Azionamento interruttore

Per avviare l'utensile, è sufficiente premere il grilletto dell'interruttore e tenerlo premuto. La velocità del macchinario aumenta con la pressione

del pulsante di interruttore, ed il macchinario si arresta quando viene rilasciato il pulsante dell'interruttore.

ATTENZIONE:

1. Prima di inserire la batteria nell'utensile, controllare sempre che il grilletto dell'interruttore si attivi correttamente e ritorni in posizione "OFF" quando viene rilasciato.
2. Non operare a bassa velocità per un lungo periodo, altrimenti si verificherà un surriscaldamento all'interno della macchina.



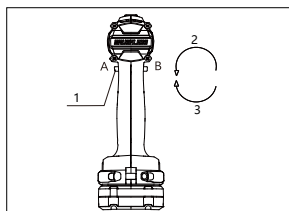
1. Pulsante di interruttore

• Azionamento interruttore di inversione

Rotazione in avanti/in senso orario: Premere la leva dell'interruttore di inversione dal lato B al lato A per ruotare in senso orario per forare e avvitare le viti (vista dalla parte posteriore dell'utensile). Rotazione indietro/in senso antiorario: Premere la leva dell'interruttore di inversione dal lato A al lato B per ruotare in senso antiorario per allentare o svitare le viti (visualizzate dalla parte posteriore dell'utensile).

ATTENZIONE:

Controllare sempre il senso di rotazione prima dell'operazione Azionare il cursore di inversione solo dopo che l'utensile si è completamente arrestato. Cambiare la direzione di rotazione prima dell'arresto dell'utensile può danneggiarlo. Quando non si utilizza l'utensile, impostare sempre il cursore di inversione sulla posizione centrale. Non premere mai con forza il grilletto dell'interruttore mentre il cursore di inversione è impostata in posizione centrale.



1. Cursore di inversione
2. In senso antiorario
3. Senso orario

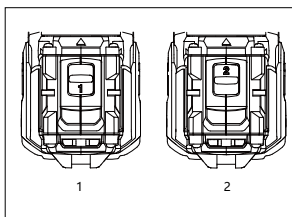
• Selezione della velocità

Per cambiare marcia, spegnere prima la macchina, posizionare il cursore di avanzamento e di inversione in posizione centrale (blocco interruttore), quindi spostare il pulsante di

cambio su "1" (bassa velocità) o "2" (alta velocità). Assicurarsi di mettere il pulsante del cambio nella posizione corretta prima di usarlo. Seleziona la giusta velocità per il tuo lavoro.

ATTENZIONE:

1. Mantenere sempre il selettore di velocità in una posizione corretta. Impostare il selettore in una posizione compresa tra il lato "1" e il lato "2" potrebbe causare danni all'utensile durante il funzionamento.
2. L'operazione del cambio può essere effettuata solo dopo il completo arresto della macchina; Non premere il pulsante del cambio quando la macchina è in funzione. Altrimenti potrebbe causare danni alla macchina.
3. Se la protezione PCM dell'utensile si attiva frequentemente per spegnere il motore mentre si imposta il selettore sul lato "2" per l'alta velocità, reimpostare il selettore sul lato "1" per la bassa velocità per continuare l'operazione.
4. Se l'ingranaggio della macchina emette un suono anormale e l'uscita è debole a causa della collisione dei denti, rilasciare immediatamente l'interruttore e assicurarsi che la macchina sia senza carico per premere nuovamente l'interruttore o reimpostare l'ingranaggio.



1. Bassa velocità
2. Alta velocità

• Indicatore della batteria

Quando si preme il pulsante di accensione del pacco batteria, l'indicatore della batteria sul pacco batteria mostrerà la potenza del pacco batteria e il livello di potenza è indicato dallo stato dei 4 LED rossi.

Stato delle luci LED rosse	Voltaggio del pacco batteria
4 luci accese	75%~100%
3 luci accese	50%~75%
2 luci accese	25%~50%
1 luce accesa	10%~25%

Nota: In caso di protezione da alta temperatura o sovraccarico, la macchina smette di funzionare e invia un allarme ed il pacco batteria smette

di funzionare. Quando la temperatura viene ripristinata o il sovraccarico viene rilasciato, lo strumento si avvia normalmente

● Luce da lavoro

La luce di lavoro a LED bianca si accende quando si preme il grilletto dell'interruttore, consente l'illuminazione dell'area di lavoro in condizioni di illuminazione sfavorevoli.

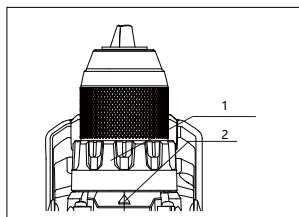
La luce di lavoro a LED bianca lampeggerà una volta per un secondo quando la batteria è quasi scarica; quando la temperatura della macchina è troppo alta, l'indicatore luminoso bianco lampeggerà 5 volte in un breve periodo di tempo.

● Impostare la coppia

Manicotto di regolazione della coppia rotante con 21 marce per regolare la coppia di serraggio. Durante la regolazione, allineare la calibratura e la freccia sull'esterno.

Quando il numero 1 è allineato con il segno della freccia, la coppia è minima. Quando il segno "2" e la freccia sono allineati, la coppia è massima. Quando si imposta sui numeri da 1 a 20, la frizione si disinnesta a seconda della dimensione della coppia. In "2" posizi

*** Nota: Non utilizzare la macchina con il manicotto di regolazione della coppia al centro dei numeri 20 e "2".**



1. Manicotto di impostazione della coppia
2. Freccia indicata

● Operazione di foratura

Durante la foratura, allineare il segno "2" con il segno della freccia. Durante la foratura su piastre di legno, utilizzare trapani per legno con viti guida può ottenere un buon effetto di foratura. Questa vite guida facilita la foratura della punta del trapano nel pezzo. Durante la foratura sul metallo, per evitare che la punta del trapano scivoli, si può utilizzare un punzone affilato e un martello per fare un segno alla posizione sulla piastra metallica da forare, poi allineare la punta da trapano su il segno e forare.

ATTENZIONE:

1) Una pressione eccessiva sull'utensile non accelera la foratura. Infatti, questa pressione eccessiva serve solo a danneggiare la punta da trapano, ridurre le prestazioni dell'utensile e ridurre la durata dell'utensile.

2) C'è una gran forza esercitata sull'utensile/

punta al momento della perforazione. Tenere saldamente l'utensile e prestare particolare attenzione quando la punta inizia a sfondare il pezzo.

- 3) Una punta bloccata può essere rimossa semplicemente impostando l'interruttore di inversione sulla rotazione inversa per arretrare. Tuttavia, lo strumento potrebbe indietreggiare bruscamente se non lo si tiene saldamente.**
- 4) Fissare sempre i piccoli pezzi in una morsa o un dispositivo di fissaggio simile.**
- 5) Si consiglia di impostare il selettore di velocità sul lato "1" per la bassa velocità quando si eseguono fori tra Ø6-10mm.**

● Funzionamento continuo

Se l'utensile viene utilizzato continuamente fino a quando la batteria non è scarica, lasciare riposare l'utensile per 15 minuti prima di procedere con una batteria nuova.

● Serrare le viti

Posizionare la punta del set di cacciaviti sulla testa della vite e applicare una pressione adeguata al dispositivo. Avviare lentamente il dispositivo e aumentare gradualmente la velocità. Rilasciare il pulsante dell'interruttore non appena la vite arriva sul fondo.

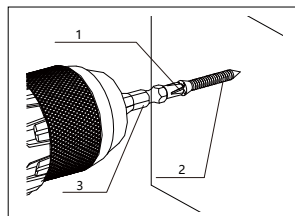
ATTENZIONE:

Assicurarsi che la punta del trapano sia inserita dritta nella testa della vite, altrimenti la vite e/o la punta potrebbero essere danneggiate.

● Rimozione delle viti

Posizionare la punta del trapano nella testa del vite e applicare pressione all'utensile. Avviare lo strumento lentamente e quindi aumentare gradualmente la velocità. Rilasciare l'interruttore a grilletto non appena la frizione si innesta.

Nota: Quando il bullone viene rimosso, il cursore di marcia avanti e indietro si trova nella posizione inversa.



1. Punta del trapano
2. Trapano
3. Testa di vite

Quando si avvitano viti per legno, praticare dei fori pilota per facilitare l'inserimento ed evitare la rottura del pezzo. Fare riferimento alla tabella seguente per la realizzazione dei fori pilota.

Diametro nominale della vite per legno (mm)	Dimensione consigliata del foro pilota (mm)
3,1	2,0-2,2
3,5	2,2-2,5
3,8	2,5-2,8
4,5	2,9-3,2
4,8	3,1-3,4
5,1	3,3-3,6
5,5	3,7-3,9
5,8	4,0-4,2
6,1	4,2-4,4

● Protezione da sovratemperatura

In caso di utilizzo conforme l'utensile non può essere soggetto a sovraccarico. Quando il carico è troppo elevato o viene superata la temperatura consentita della batteria di 75°C, il controllo elettronico spegnerà l'utensile fino a quando la temperatura non sarà nuovamente nell'intervallo di temperatura ottimale.

● Protezione da scarica profonda

L'utensile è dotato di un circuito di protezione per proteggere la batteria dallo scaricamento completo. Quando la batteria è quasi scarica, il circuito di protezione si attiva per spegnere l'utensile.

● Smaltimento dei pacchi batteria scartati

Per proteggere la natura, riciclare o smaltire correttamente i pacchi batteria. La batteria contiene una batteria al litio. Consultare l'autorità locale per informazioni sul riciclaggio e/o lo smaltimento. Rimuovere la batteria dopo aver esaurito l'alimentazione e avvolgere la porta polare con nastro adesivo resistente per evitare cortocircuiti e perdite. Non aprire o rimuovere alcun componente.

Controllo e manutenzione

● Controllo

Quando la macchina viene spedita o ritirata, l'incaricato deve effettuare un controllo di routine; Prima dell'uso, l'utente deve effettuare un controllo giornaliero; L'unità che utilizza la macchina deve avere personale a tempo pieno per effettuare un controllo periodico; Controllare almeno una volta all'anno; Il periodo di ispezione deve essere ridotto di conseguenza in aree calde e umide con frequenti cambiamenti di temperatura o in luoghi con cattive condizioni di lavoro; Deve essere controllato in tempo prima della stagione delle piogge.

Se il macchinario supera il controllo periodico, sulla parte appropriata deve essere apposto il marchio di ispezione "qualificato". Il marchio di "conformità" deve essere distinto, chiaro e corretto e includere almeno: numero del macchinario, nome o marchio dell'unità di ispezione, nome o marchio del personale addetto all'ispezione, data di validità.

● Manutenzione

La manutenzione del macchinario deve essere eseguita da un'unità di manutenzione approvata dall'unità di produzione originale. L'utente e il reparto di manutenzione non devono modificare i parametri di progettazione originali della macchina a piacimento e non devono utilizzare materiali sostitutivi che siano inferiori alle prestazioni di materiali e parti e componenti non conformi alle specifiche originali.

Manutenzione e Cura

● Pulizia delle fessure di ventilazione

Per un funzionamento sicuro e corretto, tenere sempre pulito l'utensile e le fessure di ventilazione. Utilizzare una spazzola morbida, pulita e asciutta per pulire regolarmente le fessure di ventilazione o quando sono intasate.

● Ispezione delle viti di montaggio

Ispezionare regolarmente tutte le viti di montaggio e assicurarsi che siano serrate correttamente. Se una delle viti è allentata, serrarla immediatamente. In caso contrario, potrebbe causare gravi pericoli.

● Pulitura

È vietato utilizzare liquidi come acqua o detergenti chimici per pulire la macchina; è sufficiente pulirla con un panno asciutto.

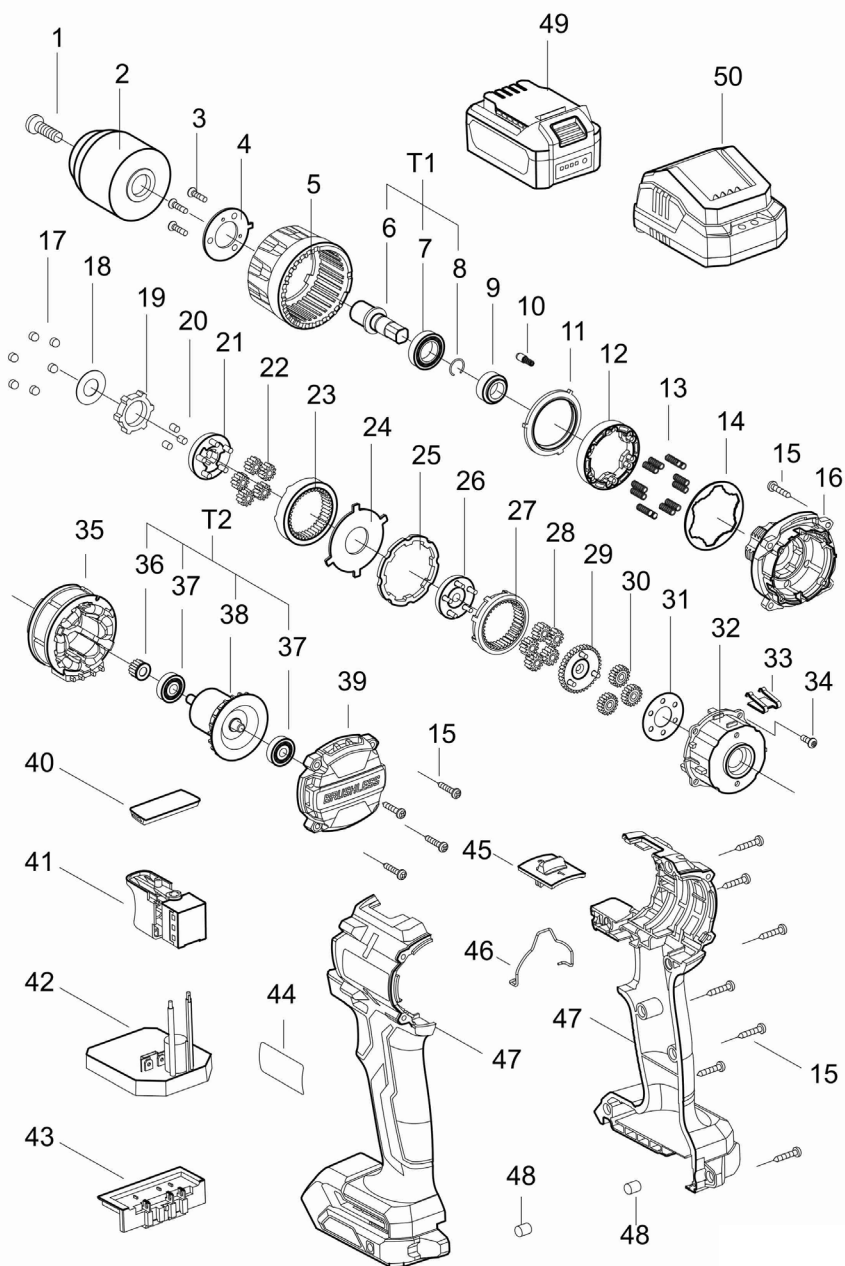
Per utensili a batteria:

Per gli utensili a batteria: 0°C - 45°C .
Intervallo di temperatura ambiente consigliato durante la ricarica: 5°C - 40°C .

	Caricabatterie	Pacco di batteria
Modello	FFCL20-02 FFCL20-04	FFBL2020
		FFBL2025
		FFBL2040
		FFBL2050
		FFBL2060

* I pacchi batterie della nostra azienda vengono costantemente aggiornati, attenti con ansia il nostro servizio e le ultime novità!

1	Viti autofilettanti a testa cilindrica con intaglio a croce (filettatura sinistra)	28	Anello dentato B
2	Mandrino portapunta senza chiave 13mm	29	Planet Carrier C
3	Vite a testa svasata con intaglio a croce	30	Planet Gear C
4	Rondella di sicurezza	31	Rondella
5	Manicotto di impostazione della coppia	32	Gruppo coperchio posteriore della trasmissione
6	Mandrino	33	Pezzi di distanza
7	Cuscinetto a sfera	34	Vite a testa cilindrica piccola con intaglio a croce
8	Anello di ritegno in filo d'acciaio per l'albero	35	Assemblaggio statore
9	Albero di uscita	36	Assemblaggio motore e ingranaggi
10	Componenti del suono	37	Cuscinetto a sfera
11	Dado di regolazione della coppia	38	Assemblaggio armatura
12	La molla	39	Coperchio posteriore
13	Molla	40	Leva dell'interruttore di inversione
14	Anello circolare	41	Interruttore di segnale
15	Viti autofilettanti a testa cilindrica con intaglio a croce	42	Gruppo circuito stampato
16	Componenti di scatola anteriore del cambio	43	Terminale
17	Perno sferico	44	Targhetta
18	Anello circolare	45	Cursore di controllo della velocità
19	Anello di bloccaggio dell'albero	46	Livello di modifica della velocità
20	Perno	47	Gruppo alloggiamento motore
21	Telaio di bloccaggio dell'albero	48	Perno in gomma
22	Planet Gear	49	Gruppo batteria
23	Anello dentato	50	Caricabatteria a
24	Rondella	T1	Gruppo mandrino di azionamento (parti incluse: 6、 7、 8)
25	Rondella di bloccaggio	T2	Assemblaggio armatura (parti incluse: 36-38)
26	Planet Carrier B	T3	Assemblaggio di trasmissione (parti incluse: 3-14、 16-32、 34、 46)
27	Planet Gear B		





Jiangsu Dongcheng M&E Tools Co.,Ltd.
Power Tools Industrial Park of Tianfen, Qidong City, Jiangsu
Province, P.R.China
www.dcktool.com